



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

13-е пленарное заседание

Вторник, 17 сентября 2002 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: Г-н Ян Каван (Чешская Республика)

*В отсутствие Председателя место
Председателя занимает г-н Аннадиф (Чад).*

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Выступление г-на Фестуса Могае, президента Республики Ботсваны

Исполняющий обязанности Председателя
(говорит по-французски): Ассамблея сейчас заслушивает выступление президента Республики Ботсваны.

*Г-на Фестуса Могае, президента Республики
Ботсваны, сопровождают в Зал Генеральной
Ассамблеи.*

Исполняющий обязанности Председателя
(говорит по-французски): Мне выпала честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций г-на Фестуса Могае, президента Республики Ботсваны, и пригласить его выступить с заявлением.

Президент Могае (говорит по-английски): Позвольте мне в начале выступления сказать, что сейчас, когда народ Соединенных Штатов отмечает первую годовщину трагических нападений, совершенных 11 сентября 2001 года на Нью-Йорк и Вашингтон, наши мысли и молитвы с ним. События

того дня требуют нашего объединения и принятия эффективных мер по ликвидации бича терроризма.

Я пользуюсь этой возможностью, чтобы подтвердить полную поддержку Ботсваной работы Контртеррористического комитета, учрежденного в целях контроля за эффективным выполнением положений резолюции 1373 (2001). Международное сообщество должно сохранить свое единство и не потерять бдительности, с тем чтобы акты террора никогда больше не повторились.

Я рад передать Вам, г-н заместитель Председателя, и Вашей стране, Чаду, от имени Ботсваны искренние поздравления в связи с избранием Вас на пост заместителя Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи и пожелать Вам больших успехов. Я заверяю Вас в полном сотрудничестве нашей делегации.

Было бы неплохо, если бы мы начали это заседание вовремя. Я ценю время гораздо больше тех, кто опоздал на заседание. Я также признателен за то, что после того, как другие главы государств покинули Нью-Йорк, никто не потрудился убрать стулья из Зала Ассамблеи.

Я хотел бы воздать должное г-ну Хан Сын Су, Республика Корея, Председателю пятьдесят шестой сессии, за умелое руководство работой предыдущей сессии.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Позвольте мне также официально выразить нашу признательность Генеральному секретарю, г-ну Кофи Аннани, за его плодотворную работу по проведению реформы фондов и программ Организации Объединенных Наций. Процесс реформы способствует укреплению потенциала этих специальных учреждений в деле оказания более последовательной и эффективной помощи государствам-членам.

Я присоединяюсь к другим ораторам, которые уже поздравили и приветствовали в семье Объединенных Наций Швейцарию, нового члена Организации, и Восточный Тимор, который скоро им станет.

Я рад, что Швейцария теперь занимает по праву принадлежащее ей место в этой всемирной организации. Организация Объединенных Наций, несомненно, укрепила и приобрела еще большую универсальность.

В Восточном Тиморе Организация Объединенных Наций продемонстрировала свою приверженность принципам и целям, закрепленным в ее Уставе, сыграв руководящую и решающую роль в деле гарантирования народу Восточного Тимора его долгожданного права на национальное самоопределение.

Мы живем в мире многообразия культур и традиций, однако все мы — одно человечество. Мы должны объединиться в борьбе со многими опасностями, угрожающими человечеству, другого пути нет. Ни одна страна не может надеяться на успешное решение своими силами глобальных проблем — будь то недостаточный уровень развития, нищета, отсутствие безопасности или угрозы миру. Эти вызовы требуют решений глобального масштаба с участием всех глобальных субъектов. Именно поэтому Организация Объединенных Наций остается важной объединяющей организацией для всего человечества. Это единственная организация, способная играть важную роль в укреплении партнерства, сотрудничества и многосторонности.

Государства, особенно малые, такие, как наше, очень надеются, что на основе многостороннего сотрудничества многое можно будет сделать для них и изменить к лучшему жизнь и судьбу народов Организации Объединенных Наций.

В этой связи мы не можем не коснуться разнообразных и сложных задач, по-прежнему стоящих перед развивающимися странами, особенно на африканском континенте. Несмотря на предпринимавшиеся ранее последовательные усилия по оказанию помощи Африке, разрыв в плане развития между нашим континентом и остальным миром продолжает увеличиваться. В Африке сохраняется высокий уровень нищеты, которая усугубляется, среди прочего, неблагоприятной глобальной экономической ситуацией и конфликтами. Эти проблемы еще больше усложняются пандемией ВИЧ/СПИДа.

При этом сразу же хочу сказать, что существование проблем не означает абсолютно мрачного будущего. Есть и позитивные моменты, которые дают основания надеяться на осуществление чаяний нашего народа. Африка взяла на себя обязательство по созданию обстановки, благоприятствующей экономическому росту и развитию. Мы предприняли конкретные шаги для обеспечения того, чтобы Африка была единой и была лучше подготовлена к решению своих проблем.

Мы сделали первый шаг в широком и всеобъемлющем процессе сближения наших стран через создание Африканского союза. Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД), которое обсуждалось в Ассамблее на этой неделе, это одна из крупнейших инициатив Африканского союза. Ботсвана убеждена в том, что НЕПАД является прочной основой для формирования действительно партнерских отношений на континенте, а также с остальным международным сообществом.

Важно еще раз выразить от имени Африки глубокую признательность за поддержку и помощь, которую нам оказывало и продолжает оказывать международное сообщество. Мы особенно приветствуем недавно принятую Генеральной Ассамблеей резолюцию, обязывающую фонды и программы Организации Объединенных Наций поддерживать осуществление НЕПАД. Ботсвана также довольна решением стран «большой восьмерки» объединить с нами свои усилия для обеспечения успеха этой инициативы. Мы готовы вносить свой вклад в достижение благородных целей НЕПАД.

Центральным в достижении целей развития Африки является приверженность международного сообщества выполнению решений всемирных конференций Организации Объединенных Наций. Мы

должны неустанно трудиться для реализации Монтеррейского консенсуса, определяющего возможные источники финансирования целей развития, которые мы перед собой поставили. Среди таких потенциальных источников мобилизация внутренних ресурсов; мобилизация внешних ресурсов, включая прямые иностранные инвестиции; расширение финансового и технического сотрудничества; и урегулирование кризиса, связанного с задолженностью. В Монтеррейском консенсусе также признается, что торговля является локомотивом роста и развития. Поэтому международное сообщество обязано обеспечить, чтобы развивающиеся страны могли участвовать в мировой торговле. В этой связи мы рассматриваем соглашения о партнерстве, такие как Соглашение Котону и Акт о росте и возможностях Африки, как важные шаги в деле достижения некоторых из целей Монтеррейского консенсуса.

ВИЧ/СПИД остается, несомненно, наиболее серьезной опасностью, угрожающей социально-экономическому прогрессу мира. Его разрушительное воздействие на африканский континент подтверждено документально. Нет никаких сомнений в том, что ни одна страна не может в одиночку решать проблемы, связанные с этой эпидемией. Для победы над ней нам нужна стратегия, объединяющая действия широким фронтом. Тем, кто считают, что они все еще свободны от этой эпидемии и что это африканская проблема, пора проснуться, потому что в следующий раз они столкнутся с ней у себя на пороге.

Ботсвана чрезвычайно признательна Организации Объединенных Наций и другим сотрудничающим с нами партнерам за их поддержку в усилиях по борьбе с этой эпидемией. Хочу также воздать должное Генеральному секретарю за его неустанные усилия по мобилизации международного сообщества в поддержку наших усилий. Я убежден в том, что благодаря помощи международного сообщества мы в Африке в конечном счете выстоим.

Ботсвана с удовлетворением отмечает похвальные усилия, которые Организация Объединенных Наций продолжает предпринимать по поддержанию мира и безопасности в различных районах мира. В условиях продолжающейся помощи со стороны Организации Объединенных Наций и остального международного сообщества у нас есть основания для оптимизма и надежды на то, что африканский континент вскоре обретет мир.

Мы внимательно следим за осуществлением инициативы Организации в Демократической Республике Конго, особенно в таких областях, как разоружение, демобилизация, репатриация, расселение и реинтеграция бывших комбатантов в жизнь гражданского общества. Мы приветствуем продолжающиеся консультации между различными сторонами в конфликте. Однако мы хотели бы видеть полномасштабные переговоры, способные привести к прочному политическому урегулированию. Народ Демократической Республики Конго жаждет мира и национального примирения, а также социального и экономического развития своей страны.

Поэтому мы призываем все стороны с еще большей решимостью и с чувством непреложной ответственности участвовать в поисках мирного урегулирования конфликта в этой стране. Мир в Демократической Республике Конго возможен и необходим, но в конечном итоге он зависит от политической воли сторон, подписавших Лусакское соглашение о прекращении огня.

Хочу приветствовать усилия и неукротимый дух моего непосредственного предшественника, сэра Кетумиле Масире. Он неустанно и неуклонно осуществлял свою миссию по содействию межконголезскому диалогу, убеждая людей в этой стране в том, что мир будет возможен лишь в том случае, если они готовы будут говорить друг с другом. Никто не придет ни из рая, ни из ада и не установит мир за них. Хочу также от имени Ботсваны официально выразить признательность президенту Южной Африки Мбеки за его усилия и целеустремленность. Он потратил много времени, энергии и ресурсов для урегулирования конфликта в Демократической Республике Конго.

Ботсвана приветствует и одобряет предпринятый правительством Анголы и УНИТА исторический шаг, выразившийся в подписании 4 апреля 2002 года Меморандума о взаимопонимании в качестве добавления к Лусакскому протоколу. Народ Анголы сделал выбор в пользу мира. Он надеется, что международное сообщество поможет ему в укреплении этого мира. Давайте же не подведем его. Я прошу послов и министров иностранных дел, которые здесь сегодня присутствуют, передать моим коллегам-главам африканских государств, что мы не должны подвести народ Демократической Республики Конго и особенно народ Анголы. Они достаточно страдали.

Конфликты и нестабильность в других районах мира, как, например, на Ближнем Востоке и в Афганистане, серьезно нас тревожат. Мы надеемся на то, что международное сообщество, в рамках Организации Объединенных Наций, будет играть более значительную роль в деле мирного урегулирования этих конфликтов.

Позвольте мне в заключение вновь подтвердить, что Ботсвана будет и впредь поддерживать Организацию Объединенных Наций, и выразить от имени моей делегации признательность Генеральному секретарю, который продолжает мудро руководить нашей Организацией.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Ботсваны за его заявление.

*Президента Республики Ботсваны
г-на Фестуса Могае сопровождают из Зала
Генеральной Ассамблеи.*

Выступление премьер-министра Соломоновых Островов достопочтенного сэра Аллана Кемакезы

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Соломоновых Островов Его Превосходительства достопочтенного сэра Аллана Кемакезы.

*Премьер-министра Соломоновых Островов
достопочтенного сэра Аллана Кемакезу
сопровожают на трибуну.*

Сэр Аллан Кемакеза (Соломоновы Острова) (*говорит по-английски*): От имени правительства и народа Соломоновых Островов я хочу поздравить Председателя с избранием на пост Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Я убежден, что под его опытным и умелым руководством мы добьемся положительных результатов для нашей Организации и для всех народов мира.

Я также выражаю благодарность министру иностранных дел и торговли Республики Корея Его Превосходительству г-ну Хан Сын Су за прекрасную работу на посту Председателя пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

Точно также я выражаю благодарность Генеральному Секретарю Его Превосходительству

г-ну Кофи Аннанду за похвальные и неустанные усилия и преданность делу реализации целей и принципов Организации Объединенных Наций.

Как и предыдущие ораторы, я хочу поздравить Восточный Тимор, нашего близкого тихоокеанского соседа, который в скором будущем станет членом Организации Объединенных Наций, а также Швейцарию в качестве нового члена Организации Объединенных Наций. Соломоновы Острова рассчитывают на дальнейшее развитие отношений с этими двумя странами по двухсторонним и многосторонним каналам.

По мере нашего продвижения вперед в новом тысячелетии встающие перед международным сообществом задачи приобретают все более сложный характер. Человеческая изобретательность и технический прогресс усложняют эти задачи. Во многих регионах мира увеличивается число террористических актов и вооруженных конфликтов. Перспективы постепенного достижения экономического и социального прогресса и обеспечения безопасности и повышения уровня жизни для подавляющего большинства населения мира являются неосуществимыми мечтами.

Тем не менее в качестве международного механизма, предназначенного для улучшения и совершенствования жизни людей, Организация Объединенных Наций располагает огромным потенциалом и опытом, позволяющими ей добиваться результатов, которые в максимальной степени отвечают интересам людей во всем мире, и обеспечивать международный мир и безопасность с помощью Совета Безопасности.

Сегодня я подтверждаю приверженность Соломоновых Островов принципам Устава. Кроме того, от имени Соломоновых Островов я хочу официально выразить признательность за оказанную нам ценную помощь Организации Объединенных Наций и ее учреждениям, включая Экономический и Социальный Совет, Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Международную организацию труда (МОТ), Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ), Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Комиссию по правам человека.

Соломоновы Острова сохраняют свою веру в Совет Безопасности и признают его важную роль в

деле поддержания и укрепления международного мира и безопасности. В то же время мы отмечаем изменения, происходящие в международной политической обстановке и в характере проблем безопасности. Эти изменения должны найти отражение и в нашей Организации. Необходимо продолжать осуществление реформы Совета Безопасности, включая рассмотрение вопроса об актуальности положений, касающихся права вето, которым наделены постоянные члены Совета. Кроме того, Соломоновы Острова поддерживают увеличение числа постоянных членов Совета за счет включения в эту группу Японии и Германии. Эти две страны оказывают большое влияние на мировую политику и экономику, и поэтому они смогут внести эффективный и конструктивный вклад в дело мира и безопасности во всем мире.

Для таких малых островных государств, как Соломоновы Острова, Организация Объединенных Наций является главным учреждением, к которому они могут обратиться за помощью в случае беды и нужды. Мой предшественник заявил об этом с этой трибуны в прошлом году. Тогда он поведал об обстоятельствах конфликта, который разворачивался на Соломоновых Островах в период между ноябрем 1998 года и октябрём 2000 года.

Сегодня мы по-прежнему боремся с последствиями этого разрушительного кризиса. Мы многое потеряли. Нам еще очень много предстоит сделать для восстановления разрушенной структуры нашей страны. Это тот курс, который наметило мое правительство в целях сохранения нашего суверенитета и достоинства, а также демонстрации нашей честности и уважения в качестве члена семьи Объединенных Наций.

5 декабря 2001 года после завершения конфликта Соломоновы Острова в рамках демократического процесса провели всеобщие выборы, в результате которых мне был вручен мандат на руководство страной. Выборы привели к формированию нового парламента, в состав которого вошли 50 надлежащим образом избранных члена, при этом 29 из 50 членов парламента обладают достаточным большинством голосов. Национальное коалиционное правительство мира, единства и возрождения приступило к исполнению своих обязанностей и решению сложной задачи по восстановлению Соломоновых Островов.

Утвержденная моим правительством стратегия осуществляется по четырем политическим направлениям: первое — восстановление мира и безопасности; второе — образование; третье — медицинские и медийные услуги и четвертое — производственный сектор.

Мы начали эту важную работу в ходе первых 100 дней после формирования правительства. С тех пор нам удалось укрепить наши усилия, несмотря на политические трудности, обусловленные нехваткой финансовых и других необходимых ресурсов.

Наша вторая стратегия направлена на разработку национального плана экономического восстановления страны. Этот план нацелен на развитие сельского, рыбного, лесного хозяйств, горной промышленности, производства, туризма и инфраструктуры. Помимо вопросов здравоохранения и образования, которым в плане уделяется особое внимание, также предусматриваются меры по обеспечению роста народонаселения и поощрению ответственного отношения к окружающей среде.

Я рад заявить о том, что в настоящее время мы также разрабатываем план устойчивого развития нашей страны. Нашим партнерам по развитию был представлен комплексный финансовый пакет осуществления этой стратегии. Полученные к настоящему моменту отклики хотя и обнадеживают, вместе с тем поднимают вопросы, требующие серьезного и тщательного рассмотрения с учетом наших нынешних обстоятельств. И в этой связи мы искренне надеемся на помощь Организации Объединенных Наций в содействии проведению более тесных консультаций с Всемирным банком, Международным валютным фондом и Азиатским банком развития и их конструктивному участию.

Огромная сумма долга, которая тяжелым бременем лежит на бедных странах, вполне реальна и продолжает тревожить большинство стран третьего мира, в том числе и такие малые государства, как Соломоновы Острова. Это реальная проблема, с которой столкнулись мой народ и моя страна в то время, когда мы прилагаем все усилия и делаем все возможное для восстановления нашей страны и поддержания независимости и суверенитета в это трудное время и в будущем в условиях достоинства, целостности и уважения. При рассмотрении этого важного вопроса Организации Объединенных Наций следует поддержать предложение о списании

задолженности стран, задышающих под гнетом этого долга. Соломоновы Острова можно отнести к этой категории.

Несколько дней назад жители Нью-Йорка, народ Соединенных Штатов и весь мир отдали дань памяти тысяч безвинных людей, трагически погибших в результате трусливых и бессмысленных террористических актов, совершенных 11 сентября 2001 года. Эти героические женщины и мужчины, погибшие при столь печальных обстоятельствах, сейчас заслуживают того, чтобы занять особое место в наших сердцах и в анналах истории.

Мое правительство предпринимает шаги с целью присоединиться к ряду международных конвенций, касающихся борьбы с терроризмом. Мы сообщили об этих важных шагах Организации Объединенных Наций. Мы обращаемся к Организации Объединенных Наций и государствам-членам с просьбой оказать нам содействие в наших усилиях.

Рост числа вооруженных конфликтов непосредственно связан с незаконной торговлей стрелковым оружием. Число вооруженных конфликтов возросло в большинстве районов мира. Они подогреваются главным образом за счет существующего незаконного производства, официальных продаж или поставок стрелкового оружия, что привело к гибели безвинных людей. За последние 50 лет от стрелкового оружия и наземных мин погибло больше людей, чем от оружия массового уничтожения.

Стрелковое оружие проникло и на Соломоновы Острова и применялось в ходе трехлетнего конфликта, который негативно сказался на социально-культурных связях и благом управлении. Это совершенно определенно нанесло большой ущерб нашей экономике. Тот факт, что общины по-прежнему располагают стрелковым оружием, представляет собой существенную угрозу миру и стабильности моей страны. Любая надежда на экономическое восстановление постоянно находится под угрозой противозаконных действий. Несмотря на это, правительство остается приверженным, в пределах своих ограниченных ресурсов, изъятию оружия и восстановлению доверия к населению общин. Вместе с тем мы считаем что международное сообщество призвано через Организацию Объединенных Наций сыграть центральную роль в том, чтобы помочь нашей стране избавиться от угрозы оружия, путем принятия более решительных мер по пресе-

чению распространения культуры оружия, которая пускает корни в нашей стране.

Отсутствие войны недостаточно для того, чтобы у людей появилось душевное спокойствие и чувство безопасности. Это, пожалуй, зависит от способности нации достичь устойчивого экономического процветания, улучшить образование, здравоохранение и социальные услуги для всего народа. Мир и чувство безопасности приходят к каждому человеку лишь тогда, когда удовлетворены его основные потребности.

Несмотря на успешные итоги Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, обещающие, среди прочего, экономический рост и защиту нашей окружающей среды, Соломоновы Острова по-прежнему скептически относятся к практическим результатам планов действий для развивающихся и наименее развитых стран. В прошлом мы уже принимали аналогичные планы действий по устойчивому развитию. Повестка дня на XXI век, принятая в 1992 году, и Барбадосская программа действий для малых островных развивающихся государств, среди прочих, являются адекватными политическими программами в области устойчивого развития. К сожалению, мы не смогли выполнить своих обязательств. Мы все проиграли. По этой причине мировые лидеры вновь собрались в Южной Африке, чтобы проанализировать наши неудачи и взять на себя новые обязательства. И мы действительно взяли новые обязательства. Сейчас пришло время провести оценку выполнения тех обязательств, которые были приняты в Южной Африке.

Как правильно отметил в своем выступлении на Всемирном саммите почтенный Лайсеня Карасе, премьер-министр Фиджи и Председатель Форума тихоокеанских островов, давайте перейдем от слов к делу. Соломоновы Острова могут только надеяться, что на этот раз будет проявлена воля к достижению в конечном счете целей и осуществлению задач, поставленных на Всемирной встрече на высшем уровне в Южной Африке.

Соломоновы Острова хорошо осознают свою уязвимость перед природными и техногенными катастрофами. Как и другие малые островные развивающиеся страны, мы продолжаем добиваться, чтобы международное сообщество не только признало уникальный характер нашей уязвимости, но и пред-

приняло согласованные усилия для достижения наших многочисленных целей и задач в области устойчивого развития, как во всех странах в целом, так и в каждой отдельной стране.

В коммюнике, принятом на состоявшемся недавно, в августе прошлого года, в Суве, Фиджи, саммите Форума тихоокеанских островов, отражены политические и экономические проблемы, проблемы в области безопасности и окружающей среды, имеющие важное значение для региона. Их решение требует от нас коллективной решимости, а также внимания и сотрудничества со стороны всего международного сообщества.

Негативные последствия повышения уровня моря представляют угрозу для экономики и выживания малых низинных островных стран, в частности тех, которые расположены в Тихом океане, Карибском бассейне и Индийском океане. Научные исследования и доклады, в том числе третий годовой доклад Межправительственной группы по климатическим изменениям, изданный в 2001 году, дают нам все основания для глубокого беспокойства. Соломоновы Острова присоединяются к призыву других малых островных государств, вновь обращенному к странам, которые еще не стали участниками Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотского протокола, присоединиться к ним и со всей серьезностью взять на себя обязательство сократить выбросы парниковых газов.

Наименее развитые страны по-прежнему сталкиваются с суровой реальностью нищеты, уязвимости перед внешними экономическими потрясениями, бременем задолженности, слаборазвитой инфраструктурой и плохим или ограниченным доступом к услугам образования, здравоохранения и другим социальным услугам, и этот перечень можно было бы продолжить. Даже с учетом все возрастающих обязательств в контексте глобализации ситуация многих наименее развитых стран и национальных государств отнюдь не упрочилась и не стабилизировалась. Во многих случаях условия жизни ухудшились.

Соломоновы Острова считают, что новые обязательства в рамках Брюссельской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов, принятой третьей Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее

развитым странам, является своевременным устремлением всех международных организаций, нацеленным на перенаправление внимания и глобальных ресурсов на удовлетворение потребностей наиболее нуждающихся и беднейших стран. Мы поддерживаем незамедлительное осуществление этой Программы и с удовлетворением отмечаем достигнутый прогресс.

Соломоновы Острова вновь призывают Организацию Объединенных Наций уважать заявленное правительством и народом Китайской Республики на Тайване желание вновь быть принятой в качестве полноправного члена этой Организации. Весь мир восторгается преобразованиями, которые были осуществлены Тайванем в плане экономического развития. За короткий период времени он не только создал стабильную и процветающую экономику, ставшую одной из самых влиятельных в мире в том, что касается международной торговли, инвестиционных потоков и информационной технологии. Тайвань является суверенной страной, которая полностью контролирует свои государственные дела и оказывает влияние на мировую экономику, поэтому несправедливо отказывать его народу в праве стать полноправным членом в рядах множества государств, представленных в международных организациях.

Тайвань — страна, наделенная необходимым потенциалом и заявившая о своей готовности взять на себя обязательства в рамках Организации Объединенных Наций и других международных организаций. Тайвань уже проявил себя в рамках международного экономического сотрудничества со многими развивающимися и наименее развитыми странами. Соломоновы Острова убеждены в том, что для членства Тайваня в Организации Объединенных Наций не существует никаких юридических препятствий, они только политические. Поэтому давайте устраним эти политические препятствия и будем руководствоваться позитивным подходом, предоставив правительству и народу Китайской Республики на Тайване заслуженное членство и возможность в полной мере участвовать в деятельности Организации Объединенных Наций в соответствии с ее Уставом.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Я хотел бы от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить премьер-

министра Соломоновых Островов за только что сделанное им заявление.

Г-на Аллана Кемакезу, премьер-министра Соломоновых Островов, сопровождают с Трибуны.

Выступление наследного принца Княжества Монако Его Светлости принца Альберта

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление наследного принца Княжества Монако.

Наследного принца Княжества Монако Его Светлость принца Альберта сопровождают на Трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Я с большим удовлетворением приветствую наследного принца Княжества Монако Его Светлость принца Альберта и приглашаю его выступить с заявлением.

Наследный принц Альберт (Монако) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хочу поблагодарить Председателя пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Его Превосходительство г-на Хан Сын Су за мастерство, с которым он выполнял свои функции. Хотел бы также выразить признательность членам Президиума. Мы отмечаем значительный прогресс, достигнутый в работе недавно завершившейся сессии. Особый интерес у нас вызывает вопрос, касающийся процедур и их обновления.

Во-вторых, пользуясь этой возможностью, я хотел бы приветствовать решение Генерального секретаря о назначении — начиная с 12 сентября 2002 года — г-на Сержиу Виейру ди Меллу в качестве преемника г-жи Мэри Робинсон на посту Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Мое правительство всегда высоко оценивало исключительную приверженность г-жи Робинсон своему делу и хорошо знает, что мы можем рассчитывать на то, что г-н Виейру ди Меллу, неоднократно продемонстрировавший свою компетентность и приверженность Организации, проявит такую же приверженность в деле обеспечения и защиты прав человека.

Мне очень приятно в самом начале пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи поздравить

от себя лично и от имени самых высоких властей моей страны г-на Яна Кавана с успешным избранием на пост Председателя, а также всех членов Президиума. Я заверяю их в полной поддержке и сотрудничестве делегации Монако в осуществлении их важной работы.

Год назад Соединенные Штаты Америки подверглись столь же подлому, сколь и трусливому нападению. В тот день исполнители и вдохновители этого нападения поставили себя не только вне закона, но и вне норм человечности, всеобщих фундаментальных ценностей и принципов — этических, политических, экономических и социальных — которые служат вдохновляющим стимулом для наших государств и руководством на пути к прогрессу. Этот бессмысленный акт вызвал беспрецедентную реакцию международного сообщества. Мы единодушно предоставили в распоряжение членов Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности современные средства борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях, в частности, путем блокирования финансовых ресурсов.

В ответ на призыв Совета Безопасности и Контртеррористического комитета Княжество Монако с решимостью участвует в этой борьбе в рамках расширения обмена информацией с другими государствами на двустороннем и многостороннем уровнях; мы создали и укрепили механизмы контроля и наблюдения, необходимые в законодательной, нормативно-правовой и судебной сферах.

10 ноября 2002 года я лично подписал Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе с финансированием терроризма, которая вступила в Монако в силу 8 апреля 2002 года, и нашим Постоянным представителем при Организации Объединенных Наций по распоряжению моего отца, являющего суверенным принцем, 24 июня 2002 года был подписан Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

Княжество Монако уже присоединилось или собирается присоединиться к основным универсальным и региональным инструментам, нацеленным на укрепление сотрудничества между государствами в борьбе с терроризмом. Такой подход зна-

чительно способствует расширению нашего сотрудничества с другими государствами-членами.

В этой связи необходимо сослаться на закон, единогласно принятый в июне нынешнего года нашим Национальным советом, парламентом Монако, и вступивший в силу 8 августа 2002 года. Этот закон вносит поправки, укрепляет и дополняет существующий закон о подключении финансовых учреждений к борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма. Текст закона учитывает обязательства Монако как государства-члена Организации Объединенных Наций, а также меры, предусмотренные компетентными органами, в частности Целевой группой по финансовым операциям.

Кроме того, 8 августа власти моей страны с удовлетворением привели в исполнение Конвенцию Совета Европы об отмывании денег, поиске, аресте и конфискации доходов от преступной деятельности, несмотря на то, что Княжество Монако еще не является участником этой важной европейской организации, хотя искренне надеется на это. Я также хочу отметить оперативное и своевременное реагирование моей страны, особенно в связи с тем, что порой моя страна подвергается неоправданной и ошибочной критике в этой области.

Хотя террористические угрозы сохраняются и, к сожалению, гражданское население по-прежнему является объектами террористической деятельности, похоже, что сейчас происхождение и формы этого бедствия более понятны и лучше контролируются. С помощью Совета Безопасности и его Контртеррористического комитета (КТК) применяются меры как на национальном, так и международном уровне, и, как представляется, они уже дают обнадеживающие результаты. Укрепление и расширение мандата Отдела по предотвращению терроризма, согласно предложению Генерального секретаря, содержащемуся в докладе, запрошенном нашей Ассамблеей, отвечает, по всей видимости, всем условиям, которые нам необходимы для повышения эффективности борьбы с терроризмом, причем это не только обеспечивает нам возможности для развития сотрудничества между государствами-членами, но и служит расширению технической помощи странам, которые просят об этом.

Благодаря быстрой и эффективной международной реакции, Афганистан, который слишком долго был прибежищем для террористов, вновь об-

рел свободу. Его новое временное правительство, которое было сформировано благодаря традиционной ассамблее — Лойе Джирге — в июне этого года, прилагало усилия, прежде всего с помощью нашей Организации, в целях восстановления страны и установления демократического политического режима. Мы желаем ему всяческих успехов.

Еще одним событием, которое вызвало чувство удовлетворения у международного сообщества, является соглашение в области ядерного разоружения, заключенное двумя великими державами — Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией. Другие события в мире также вызывают надежды. Республика Сьерра-Леоне и Республика Ангола предпринимают сейчас шаги по восстановлению порядка в мирной и демократичной атмосфере. Обнадеживающие признаки видны повсюду. Что касается Африки, то мы вновь питаем большие надежды на успех мирных инициатив в Бурунди и в Демократической Республике Конго (ДРК). Мы также очень заинтересованы в смягчении обстановки в Судане.

Организация африканского единства (ОАЕ), которая в июле этого года была преобразована в Африканский союз, играла неоценимую роль в укреплении гармонии в отношениях между африканскими народами. Мы пристально следили за этими усилиями, поскольку речь шла о появлении в этом году нового фактора. Мы пользуемся этой возможностью для того, чтобы выразить Его Превосходительству г-ну Амаре Эсси, временно исполняющему обязанности Председателя Комиссии Африканского союза, наши искренние поздравления и пожелания.

Что касается Латинской Америки, то мы с надеждой отмечаем, что некоторые страны, экономическое и финансовое положение которых было когда-то плачевным, переживают сейчас процесс восстановления благодаря, в частности, помощи международных финансовых учреждений.

Наконец, что касается Азии, то осторожность, проявленная руководителями Индии и Пакистана в отношении пограничного конфликта, привела к смягчению напряженности в Кашмире. Мы искренне признательны за это. Это замечательный шаг, аналогичный тому, который был предпринят Шри-Ланкой и который привел к возобновлению диалога между тамильскими сепаратистами, и его цель за-

ключалась в том, чтобы положить конец огромным страданиям людей.

Еще одно событие, которое вызвало у нас большое удовлетворение, — это Тимор-Лешти, который с эффективной и ценной помощью нашей Организации сумел успешно достичь независимости и сформировать политические и финансовые структуры, что имеет огромное значение для его развития. Поэтому мы очень рады приветствовать в самое ближайшее время в Организации Объединенных Наций Демократическую Республику Тимор-Лешти. Мы также рады приветствовать Швейцарскую Конфедерацию в качестве нового государства-члена нашей Организации.

Швейцария всегда была — особенно после создания в Женеве Лиги Наций — неизменным участником международных усилий по достижению мира, обеспечению уважения и защиты прав человека. Мы поздравляем эти два государства, их руководителей и их народы и желаем им успехов и процветания.

Организация Объединенных Наций нуждается в них сейчас больше, чем когда бы то ни было, и она нуждается также в проявлении доброй воли и талантов, для того чтобы достичь высоких амбиций, которые мы для себя определили, когда создавалась наша Организация, — амбиций, которые были твердо и торжественно подтверждены на Саммите тысячелетия, а также на крупных международных форумах, которые за ним последовали.

Моя страна привержена усилиям по осуществлению плана действий, принятого на этих исключительно важных встречах. Наша специальная сессия, посвященная детям, и вторая Всемирная ассамблея по проблеме старения привнесли существенные изменения в концепции международного сообщества в отношении детей и пожилых людей. Эти две категории населения должны стать более «задействованными» и более активными участниками жизни наших обществ.

Принимая решение об увеличении своих добровольных взносов на реализацию крупной программы Организации Объединенных Наций, целью которой является развитие и охрана окружающей среды, правительство Монако в то же время приняло решение сосредоточить свои усилия на конкретных направлениях и конкретных регионах. Наши усилия в районе Средиземноморья — это один из

примеров нашей борьбы с загрязнением морской среды, цель которой — спасти флору и фауну этого региона. Мое правительство — действуя по линии своего отделения по международному сотрудничеству в целях развития и охраны окружающей среды и по линии неправительственных организаций, которых много в Монако и которые активно работают, — содействует осуществлению конкретных проектов, проектов, которые являются в основном экологическими по своему характеру и зачастую зависят от наличия микрокредитов.

Что касается Средиземного моря, то 10 декабря этого года мы будем отмечать двадцатую годовщину подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (КООНМП). Этот документ был открыт для ратификации государствами 10 декабря 1982 года в Монтего-Бее, Ямайка. Он стал результатом переговоров, которые продолжались почти 15 лет, и мы будем торжественно отмечать это предстоящее событие.

Сейчас исключительно трудные времена, когда недостаточно иметь статус-кво, времена, когда мы должны проявить решимость для выдвижения творческих идей в целях осуществления радикальных перемен во всем мире. Генеральный секретарь, энергию и мудрость которого мы высоко ценим, говорит об этом в своем докладе о последующих мероприятиях по итогам крупных конференций, организованных Организацией Объединенных Наций в рамках различных саммитов, в том числе во время Саммита тысячелетия. Этот доклад является важным и своевременным.

Основная сессия Экономического и Социального Совета, состоявшаяся в июле этого года, подтвердила также необходимость в осуществлении таких шагов. Принятая в этой связи Министерская декларация сфокусирована — с пользой для дела — на важности развития людских ресурсов, охране здоровья и обеспечении возможностей для образования, особенно для девочек, и на содействии этих аспектов развитию.

Я хотел бы выразить признательность Председателю и членам Бюро Совета. Его Превосходительство г-н Иван Шимонович, Председатель Совета и Постоянный представитель Хорватии, и другие члены Бюро — все, без исключения — действовали компетентно и очень умело в целях обеспечения успеха усилий Совета.

В ходе обсуждений высокого уровня были выявлены тенденции, которые наше правительство считает очень важными. Например, выбор формы правления, который позволяет нам сформировать подлинное партнерство, которое зависит большей частью от людских ресурсов самих развивающихся стран, а также от деловых кругов и гражданского общества.

Состоявшееся вчера пленарное заседание Генеральной Ассамблеи на высоком уровне привело к выдающимся и замечательным результатам, которые позволяют нам лучше понять характер императивов Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД), которое несомненно обеспечивает реальные перспективы для мобилизации ресурсов для Африки и ее интеграции в мировую экономику. Создание в рамках Экономического и Социального Совета специальной консультативной группы для африканских стран, выходящих из конфликтов, представляет собой шаг, за развитием которого мы также пристально следим. Без политической стабильности нельзя гарантировать устойчивое развитие.

Концепция «культуры защиты», выдвинутая Генеральным секретарем и касающаяся специальной экономической помощи, гуманитарной помощи и помощи во время стихийных бедствий, обеспечивает преимущества от сведения воедино превентивной деятельности и помощи приоритетного характера пострадавшему населению. Мы высоко оцениваем принцип и масштабы этой деятельности.

После завершения конфликтов и кризисов решающее значение для успеха любой национальной программы восстановления имеет связь между гуманитарной деятельностью и долгосрочными усилиями в целях развития. Открытые заседания Совета Безопасности, посвященные этим вопросам, дают возможность особо подчеркнуть важность таких мер, с тем чтобы это возымело необходимый эффект.

Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, которая только завершилась в Йоханнесбурге и в которой я принимал участие, напомнила нам о главных задачах на будущее. Монтеррейский консенсус был подтвержден, причем подчеркивался тот факт, что сейчас нельзя достичь стабильного и сбалансированного развития без серьезной междисциплинарной концепции и нова-

торских идей, основанных на подлинном желании защищать нашу окружающую среду и бережно относиться к природным ресурсам нашей планеты, в том числе морским ресурсам и невозобновляемым природным ресурсам на основе обеспечения справедливого и разумного пользования ими со стороны всех нас.

Саммит подтвердил и укрепил принципы, провозглашенные 10 лет назад во время состоявшейся в Рио-де-Жанейро Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

Я не буду повторять позиции моей страны и инициативы по этим вопросам, поскольку я подробно изложил их в Йоханнесбурге. Однако я хотел бы подтвердить, что правительство Княжества Монако полно решимости выполнить взятые в этой связи обязательства.

Международное сообщество должно и впредь неустанно бороться со СПИДом и многочисленными эндемическими заболеваниями, которые в некоторых районах мира являются значительным препятствием на пути развития и прогресса. В ответ на призыв Генерального секретаря мое правительство решило в этом году и в последующие два года внести значительный неординарный взнос в Объединенную программу Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу.

Если мы хотим, чтобы глобализация, в частности экономическая глобализация, служила на пользу всем, она должна опираться в значительной степени — и мы все знаем об этом — на такой тип развития, который не игнорирует ни основные потребности людей, ни ценности справедливости, морали и равенства, которым мы все придаем особое значение.

Говоря об основополагающем принципе справедливости и моральных ценностей, которые в такой значительной степени вдохновляют нашу Организацию, я хотел бы еще раз отметить, сколь тепло мы приветствовали недавнее вступление в силу Римского статута Международного уголовного суда. Первая Ассамблея государств — участников Римского статута прошла под примечательным руководством Его Королевского Высочества принца Зейда Раада аз-Зейд Аль Хусейна, Постоянного представителя Иорданского Хашимитского Королевства. В этой связи были приняты решающие и конкретные шаги.

Я хотел бы в заключение призвать народы Израиля и Палестины положить конец насилию и преодолеть свои обиды и ожесточение. Общее наследие и вера в будущее сосуществование представляют основу диалога, ведущего к миру.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить наследного принца Княжества Монако за заявление, которое он только что сделал.

Наследного принца Княжества Монако Его Светлость принца Альберта сопровождают из Зала Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово заместителю премьер-министра, министру природных ресурсов, охраны окружающей среды, торговли и промышленности Белиза Его Превосходительству достопочтенному Джону Брисенью.

Г-н Брисеньо (Белиз) (*говорит по-английски*): 21 сентября 1981 года Белиз присоединился к сообществу государств как независимая страна, и мы, народ Белиза, с энтузиазмом воспринимаем нашу роль в качестве партнера сообщества государств.

Организация Объединенных Наций играет ключевую роль в обеспечении права Белиза на самоопределение, и мы, отмечая нашу независимость, выражаем нашу признательность Организации и продолжаем поддерживать ее работу.

Организация Объединенных Наций, с момента своего создания в 1945 году, подобно всем нам приспособляется к постоянным переменам в мире. В своем несовершенстве она пережила проблемы детства, отрочества и юности. Каждая корректировка предоставляла повод для совершенствования и возможность для роста. Нет, мы не всегда менялись к лучшему; и мы платили за свои ошибки.

Однако Организация Объединенных Наций все выстояла, ибо принципы Устава будут столь же значимыми завтра, как и сегодня и как было вчера. Наше право на жизнь в условиях мира и достоинства столь же актуально сегодня, как и в 1945 году.

Два года назад мировые лидеры собрались здесь в Нью-Йорке в усилиях активизировать работу Организацию Объединенных Наций. Это привело к

принятию Декларации тысячелетия и определению целей в области развития на пороге тысячелетия.

В этих документах мы признали растущий разрыв между небольшим количеством тех, у кого есть все, и большим количеством тех, у кого нет ничего. Мы взяли новые обязательства и подтвердили старые. Мы вновь подтвердили нашу окончательную цель улучшения жизни человечества, цель, которую мы считаем священной.

С того момента мы провели много заседаний и конференций, на которых мы просто переработали идеи и видения. Сейчас мы должны стремиться к более высоким стандартам и заявить, что в качестве глобального сообщества мы обязаны нести ответственность за то, как мы выполняем многочисленные принятые на себя обязательства.

Выполнение обязательств для нас — это использование ресурсов; благое управление, как на местах, так и глобально; совместная ответственность и партнерские отношения. Осуществление Декларации тысячелетия может быть эффективным лишь на основе участия и сотрудничества всех заинтересованных субъектов.

Для того чтобы процесс осуществления был демократичным, всеохватывающим, транспарентным и подотчетным, мы должны действовать в духе совместной ответственности, партнерских отношений взаимного уважения и равенства. Продвигаясь вперед по пути осуществления Декларации тысячелетия, наши обсуждения и, более того, наша приверженность Монтеррейскому консенсусу и Плану действий, разработанному на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, должны привести к значимым изменениям, которые улучшат жизнь наших самых бедных народов.

5 февраля 2002 года Белиз выступил принимающей стороной первого саммита Карибского сообщества (КАРИКОМ), Системы центральноамериканской интеграции (СЦАИ) и Доминиканской Республики. В совместной декларации, опубликованной по завершении саммита, карибские и центральноамериканские лидеры согласились укрепить свое сотрудничество и координировать действия в таких областях как образование, здравоохранение, искоренение нищеты, экология, торговля и инвестиции. В скором времени наши министры иностранных дел завершат план действий по осуществлению целей, изложенных в декларации.

Нынешняя парадигма развития требует динамичных партнерских отношений. Белиз намерен играть свою роль в поощрении более тесного сотрудничества между государствами Центральной Америки и Карибского бассейна.

Главным препятствием на пути развития являются конфликты; они дорогостоящи и причиняют ненужную боль и страдания, часто ни в чем не повинным жертвам. Моя делегация обеспокоена идеей о том, что конфликты могут быть урегулированы с помощью насилия. История учит нас: прочный мир никогда не может быть достигнут в атмосфере, пропитанной жаждой мести.

В этой связи мы выражаем нашу серьезную обеспокоенность в связи с продолжающимся ухудшением отношений на Ближнем Востоке, в частности в том, что касается палестинского народа. Эскалация насилия в регионе диктует безотлагательную потребность в том, чтобы стороны возобновили мирные переговоры.

Универсально одобренное видение двух государств, Израиля и Палестины, живущих бок о бок в условиях мира в пределах безопасных и признанных границ, как того требует резолюция 1397 (2002) Совета Безопасности, следует реализовать как можно скорее.

Мы поощряем усилия Организации Объединенных Наций в содействии мирному урегулированию вопроса о Западной Сахаре и поддерживаем План урегулирования как жизнеспособное политическое решение данного спора.

В основе конфликтов в их многочисленных проявлениях лежит человеческое отчаяние, отсутствие стабильности и невежество. Если мы сможем удовлетворить нужды недовольных и уязвимых, тогда мы сможем ликвидировать очаги конфликтов и увеличить возможности достижения международного мира и безопасности. Да, мы должны разрешать эти проблемы в соответствии с нашим национальным потенциалом, но мы не можем сделать этого в одиночку. Необходим многосторонний подход.

В том что касается повсеместного применения норм в области прав человека в глобальных масштабах, то Белиз по-прежнему обращает свои взоры на Организацию Объединенных Наций. 1 июля 2002 года международное сообщество явилось сви-

детелем вступления в силу Римского статута Международного уголовного суда. В качестве государства, подписавшего Статут, мое правительство будет соблюдать налагаемые на него в соответствии с этим правовые обязательства и поддерживать авторитет Суда. Мы надеемся, что все миролюбивые и законопослушные страны мира станут участниками Римского статута, с тем чтобы можно было добиться универсальной юрисдикции Суда. Суд олицетворяет надежду на то, что будет положен конец безнаказанности тех, кто осуществлял геноцид, другие преступления против человечности и военные преступления. Мы рассматриваем это как зарождение новой системы международного правосудия.

На этой сессии Генеральной Ассамблеи мы станем свидетелями расширения представительного характера Организации Объединенных Наций. Мы признаем огромный вклад, внесенный Швейцарской Конфедерацией в международные отношения, особенно в том, что касается прав человека и гуманитарных вопросов. Ее решение стать полноправным членом Организации Объединенных Наций значительно повысит уровень нашей работы.

Аналогичным образом мы рады приветствовать Демократическую Республику Тимор-Лешти в семье наших народов. Ее борьба была долгой и трудной, и ее прием является свидетельством незаменимой роли Организации Объединенных Наций.

Наше желание заключается в том, чтобы Организация Объединенных Наций была форумом, в котором представлены все народы мира, включая 23 миллиона населения Китайской Республики на Тайване. Мы должны придать реальный смысл принципу универсальности, закрепленному в Уставе, и, более конкретно, подтверждению в нем нашей веры в основные права человека, достоинство и значение человеческой личности, в равные права мужчин и женщин, больших и малых народов.

При поддержке Организации Объединенных Наций Белиз стал независимым государством. До этого момента и впоследствии мы предпринимали всевозможные усилия для разрешения территориального спора между Белизом и Гватемалой, который мы унаследовали от колониальных времен. Все предшествующие попытки оказались бесплодными, но в марте 2000 года, в канун нынешнего тысячелетия, Гватемала и Белиз согласились начать уникальный процесс разрешения конфликта. Каждый

из нас назначил посредника и обратился к генеральному секретарю Организации американских государств (ОАГ) с просьбой быть почетным свидетелем этого процесса.

Я рад объявить, что как раз вчера, в штаб-квартире ОАГ посредники представили свои предложения по мирному и окончательному разрешению территориального спора. Предложения должны быть представлены на референдум народов обеих стран, и только в том случае, если они будут приняты обеими странами, они будут претворены в договоры об урегулировании, которые завершат этот столетний спор и создадут лучшие условия для гармоничного сотрудничества между двумя странами — то, к чему стремятся народы наших двух стран. Мы горячо надеемся, что эти чаяния действительно осуществляются.

Существенным аспектом предложения является создание целевого фонда, и мы хотим поблагодарить все страны, которые внесут щедрые взносы, для того, чтобы осуществить мирное урегулирование территориального спора, который оказал негативное влияние на отношения не только между вовлеченными в него странами, но и между двумя субрегионами, к которым принадлежит Белиз — Карибским субрегионом и субрегионом Центральной Америки.

Через четыре дня наш народ соберется вместе и вновь воспроизведет события нашего Дня независимости. Это также будет уместный случай для подтверждения нашей приверженности принципам справедливости и свободы, праву народа на самоопределение, праву на развитие и нашей неизменной приверженности тому, чтобы жить в мире с нашими соседями. Таков завет Организации Объединенных Наций, такова наша оправданная цель.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Филиппин Его Превосходительству г-ну Блас Опле.

Г-н Опле (Филиппины) (*говорит по-английски*): Приветствуя новые государства-члены, Швейцарию и Восточный Тимор, мы подтверждаем нашу веру в Организацию Объединенных Наций и принципы Устава.

Сегодня Организация Объединенных Наций стоит перед лицом большого количества проблем и

должна откликаться на гораздо большее количество требований, чем могли предусмотреть ее основатели. И все же Организация остается единственным наиболее важным универсальным и жизнеспособным форумом для осуществления взаимодействия государств, для совместной работы народов, для сотрудничества стран в деле сохранения мира, предотвращения конфликтов и содействия стабильности.

Мы полагаем, что Ирак сделал шаг в правильном направлении, согласившись вчера на безусловное возвращение инспекторов по вопросам вооружений Организации Объединенных Наций. Но неотложная проблема, которая стоит перед Организацией и нашим миром, состоит в назревании конфронтации, которая может возникнуть из-за необходимости полного и безоговорочного соблюдения Ираком соответствующих резолюций Совета Безопасности. Вышеупомянутое приятное событие стало возможным благодаря дипломатическому мастерству и твердой решимости Генерального секретаря Кофи Аннана и членов Лиги арабских государств. Таким образом, мы будем ожидать ясного подтверждения искренности на деле.

Но это только начало. Мы полагаем, что нам еще далеко до подлинного разрешения этой проблемы. Мы должны оставаться бдительными и сохранять веру в Совет Безопасности. Филиппины испытывают полное доверие к процессу в рамках Совета. Мы полагаем, что Совет будет действовать в соответствии с требованиями мира во всем мире и безопасности и что он найдет самый быстрый и эффективный способ претворить в жизнь эти требования.

В соответствии со своими национальными интересами и согласно конституции Филиппины готовы оказывать политическую помощь, помощь в области безопасности и гуманитарную помощь Соединенным Штатам Америки и международному сообществу в интересах осуществления их наиболее важной цели, которая совпадает с нашими жизненно важными целями: нанести поражение терроризму. Доводы за осуществление этой цели неопровержимы. Обвинения крайне убедительны и чреваты серьезными последствиями для международного мира и безопасности. Совет Безопасности должен неотложно и самым внимательным образом рассмотреть эти обвинения. Международное сообщество обязало Ирак соблюдать соответствующие ре-

золюции Совета, особенно относящиеся к ликвидации оружия массового уничтожения.

Однако мы безусловно живем в мире в обстановке последствий событий, которых можно было избежать. Бедность, нетерпимость и неравенство являются питательной средой для терроризма. Но мы не должны превращать терроризм в неизбежное следствие этих факторов. Мы поняли это за год, прошедший со времени шокирующих и трагических событий 11 сентября. За этот короткий промежуток времени мы узнали, что терроризм не может нанести нам поражение, не может ослабить нашу решимость бороться с ним, и мы осознали в полной мере отвагу мужчин и женщин, которые стоят на передовых рубежах борьбы против террора. За этот короткий отрезок времени мы создали новые стратегические партнерства и пересмотрели и переоснастили существующие стратегические партнерства. Эти партнерства основаны на вере в то, что мир никогда не станет безопасным местом, если не будут обнаружены и уничтожены логова террористов и если пособники террористов не будут привлечены к ответственности.

Если говорить о том, что законно и что справедливо, то нам известно, что глобализация может способствовать всеобъемлющему и устойчивому развитию развивающихся стран. И действительно в некоторых случаях так оно и происходит. Однако разрыв между богатыми и бедными странами продолжает увеличиваться.

Давайте вновь напомним себе о серьезности ситуации, при которой 1,2 миллиарда человек имеют доход менее одного доллара в день; 1,1 миллиарда человек лишены доступа к безопасной питьевой воде; и 130 миллионов детей школьного возраста, большинство из которых девочки, не имеют возможности получать школьное образование.

В результате неравномерного распределения возможностей для обеспечения процветания и растущего неравенства в доходах внутри стран и между ними значительное число людей оказывается на грани нищеты.

Филиппины строят экономику открытого типа. Мы принимаем конкретные меры для обеспечения открытого характера торговли и инвестиционных возможностей в собственной стране и в нашем регионе. Мы приспособились к реальностям глобализации, полностью отдавая себе отчет в сопутст-

вующих ей угрозах, особенно тех, которые оказывают негативное воздействие на благополучие наших уязвимых слоев населения и неимущих групп.

Мы твердо верим в то, что в большинстве случаев развивающиеся страны согласны с необходимостью обеспечения благого управления их государственными и корпоративными отраслями. Мы продолжаем осуществление нашей институциональной перестройки с учетом своих национальных приоритетов, потребностей и возможностей. Мы идем на серьезный риск при перестройке нашей экономики, которая нередко сопряжена со значительными политическими затратами.

В своем стремлении к обеспечению устойчивого развития развивающиеся страны остро нуждаются в капитале. По оценкам Продовольственной и сельскохозяйственной организации объединенных наций, в экономику бедных стран необходимо ежегодно дополнительно вкладывать 24 млрд. долл. США государственных капиталовложений для того, чтобы вдвое сократить долю населения, страдающего от голода, согласно определенному в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций сроку — к 2015 году.

Развивающиеся страны нуждаются в большем объеме прямых иностранных инвестиций, особенно в тех сферах, которые будут содействовать рациональному использованию ресурсов окружающей среды и обеспечению устойчивого роста. Мы также нуждаемся в предоставлении нам более широкого доступа к внешним рынкам.

Многим развивающимся странам необходимо также эффективно конкурировать в тех сферах, где ощущаются их значительные преимущества, например, в области сельского хозяйства. Однако развивающимся странам трудно это делать, поскольку они не располагают такими ресурсами, которые предоставляются производителям сельскохозяйственной продукции в богатых странах в виде субсидий, таких, например, как 40 млрд. евро, отчисляемых ежегодно фермерами стран-членов Европейского союза, или дополнительные 170 млрд. долл. США, которые получают американские фермеры в течение последующих десяти лет. Можно лишь гадать о том, какой стимул был бы придан процессу развития благодаря снятию дискриминационных ограничений, если бы субсидии в размере 23 центов на каждый доллар сельскохозяйственной продукции

в Соединенных Штатах или 36 центов на доллар таковой продукции в странах Европейского союза, были инвестированы в развивающиеся страны.

Нам необходимо повернуть вспять тенденцию сокращения официальной помощи на цели развития, показатель которой остается на уровне ниже 0,7 процента валового национального продукта. Но мы также не должны забывать о том, что помимо увеличения числа источников финансирования для развивающихся стран, процесс развития должен вести к проявлению большей сдержанности, внимания и гибкости при выдвигании условий. Необходимо также обеспечить расширение рамок программы, нацеленной на облегчение бремени задолженности, и повышение ее эффективности, в том числе для стран со средним доходом.

Необходимо также продолжить усилия, направленные на проведение реформы международной финансовой системы и укрепление аспекта развития в мировой торговле и режима капиталовложений.

Глобализация предоставляет больше возможностей и вариантов выбора для тех людей, которые желают путешествовать по миру в поисках средств к существованию. Около 10 процентов населения Филиппин проживает за границей. Их безопасность и благополучие имеют для нас огромное значение, особенно с точки зрения фактического или потенциального конфликта. Вопросу о благополучии рабочих-мигрантов необходимо уделить особое внимание в повестке дня Организации Объединенных Наций уже сейчас, до того, как вопрос о мигрантах перерастет в серьезную гуманитарную проблему. Мы можем сделать первый шаг в этом направлении, присоединившись к Конвенции Организации Объединенных Наций о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей. Развитым странам необходимо также поддержать важную деятельность таких гуманитарных учреждений, как Международная организация по миграции.

Несмотря на беспрецедентное накопление материальных ценностей в последнее десятилетие двадцатого столетия, доход каждого пятого жителя планеты составляет менее одного доллара в день. Доходы 32 беднейших стран Африки не намного превышают доход богатейшего человека на Земле — этот титул неофициально принадлежит президенту американской компании «Майкрософт» Бил-

лу Гейтсу. Несмотря на страшную нищету, в которой живут миллиарды людей, астрономических размеров достигает уровень мировых расходов на военные цели — содержание армий и создание оружия массового уничтожения.

Тот, кто стремится к разжиганию ненависти и насилия, найдет добровольных последователей, особенно среди беззащитных людей и людей, лишенных надежды, собственности и всяких прав. Люди, страдающие от голода, молодежь, не имеющая возможности посещать школу и маргинальные слои общества могут легко поддаваться на заманчивые призывы террористов и тех, кто совершает насилие. Поэтому облегчение бремени нищеты и обеспечение развития являются ведущими стратегиями в предотвращении конфликта и борьбе с терроризмом.

Терроризм становится основной причиной насилия и нарушения стабильности в нашем мире. Но это не единственная угроза для нашей коллективной безопасности. Организованная преступность, деградация окружающей среды и эпидемические заболевания продолжают угрожать международному миру и безопасности. Продолжается распространение обычного оружия и оружия массового уничтожения, в том числе стрелкового оружия. Основными причинами нарушения стабильности и отсталости по-прежнему являются гражданские войны и межгосударственные конфликты. Поэтому Организации Объединенных Наций необходимо и далее играть отведенную ей важную роль в поддержании и установлении мира.

Прочного мира и прогресса в условиях свободы можно добиться лишь благодаря налаживанию международных партнерских отношений и возрождению веры в Организацию Объединенных Наций, которая должна обеспечивать реальное участие развивающихся стран в процессе принятия глобальных решений. Стоящие сегодня перед человечеством сложные задачи — потенциальные и реальные конфликты, терроризм, насилие, деградация окружающей среды, организованная преступность и эпидемические заболевания — не признают границ и затрагивают всех нас.

Я хотел бы привести яркую фразу из Филадельфийской декларации Международной организации труда, в которой говорится: «Бедность, где бы то ни было, представляет собой угрозу процвета-

нию повсюду». Это происходит потому, что человечество — и судьба человечества — становится неделимым целым. Никто не живет на необитаемом острове, а колокол звонит и по всем нам. Это непреходящее видение Организации Объединенных Наций, подтверждаемое теми, кто выступал здесь в ходе пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Именно видение и неразрывные узы должны объединить все нации по мере возникновения новых угроз и невидимых границ в нашей совместной жизни на этой малой и подвергающейся опасности планете. Безусловно, Организация Объединенных Наций продолжает оставаться последним лучом надежды для человечества.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел и международного сотрудничества Объединенной Республики Танзании Его Превосходительству почтенному Джакайе Мришо Киквете.

Г-н Киквете (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поздравить г-на Кавана с его вполне заслуженным избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии и заверить его в полной поддержке и сотрудничестве моей делегации.

Я хотел бы также выразить признательность его предшественнику на этом посту г-ну Хан Сун Су за умелое руководство работой пятьдесят шестой сессии. Кроме того, я хотел бы от имени моей делегации выразить искреннюю признательность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за неизменно умелое руководство повседневной деятельностью нашей Организации перед лицом многочисленных и серьезных вызовов.

Моя делегация хотела бы присоединиться к другим государствам-членам и приветствовать вступление в члены Организации Объединенных Наций Швейцарии, страны, которая на протяжении многих лет вносит столь значительный вклад в работу Организации. Я хотел бы также приветствовать вступление в сообщество наций Восточного Тимора после успешного периода опеки со стороны Организации Объединенных Наций.

Отмечая первую годовщину трагических событий, произошедших в результате совершенных 11 сентября террористических нападений, я хотел

бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь заявить о солидарности Танзании с международным сообществом в его усилиях по борьбе с терроризмом и о поддержке этих усилий. С учетом того, что моя страна четыре года назад пережила подобную трагедию, я разделяю непрекращающиеся боль и страдания тех, кто потерял близких и старается примириться с неизбежными последствиями этих трагических событий. Мы полностью убеждены в том, что благодаря нашим коллективным усилиям нам удастся в конечном итоге одержать победу над терроризмом.

Приятным совпадением является то, что пятьдесят седьмая сессия проходит почти сразу после проведения Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию. Танзания с удовлетворением отмечает, что цель искоренения нищеты была определена в качестве первоочередной задачи человечества и в качестве необходимого условия для устойчивого развития, особенно в развивающихся странах.

Нам действительно приятно отмечать, что должное внимание было также уделено таким важнейшим вопросам, как образование, здравоохранение, энергетика, проблема жилья, питьевой воды и санитарных условий, а также сельского хозяйства и, в частности, продовольственной безопасности. Очень обнадеживающими были приняты всеми выступающими и участниками многочисленные обязательства в отношении борьбы с нищетой,ощерения социального и экономического развития и активизации усилий по решению проблем, связанных с загрязнением окружающей среды и ее защитой. Однако многие заинтересованные в этом страны, включая мою страну, с нетерпением ожидают претворения данных обещаний в конкретные дела.

В этой связи те из наших стран, которые относятся к развивающемуся миру, очень хорошо знают, что наша самая крупная проблема заключается в том, чтобы объединить наши усилия на основе претворения в жизнь и соблюдения на практике благого управления, демократии, верховенства права и прав человека. Мы должны проводить разумную политику в политической, социальной и экономической областях, а также в борьбе с коррупцией и незаконными доходами. Мы должны создать условия, благоприятные для потоков инвестиций и для торговли. К счастью, этого не придется долго ждать, поскольку большинство из наших стран предприняли

серьезные усилия по достижению этих идеалов, причем довольно успешные. Однако вызывает сожаление, что эти достижения не получили должной оценки. Напротив, налицо преувеличение не столь уж значительных трудностей, которые еще предстоит преодолеть. Многие из нас считают, что заслуживают лучшего отношения.

Вызывают удивление также попытки некоторых кругов разработать новую концепцию в международных отношениях — концепцию коллективной ответственности, осуждения и наказания региона или континента за ошибки одной страны в этой части мира. Согласно ей, кризис в одной африканской стране, например, должен быть урегулирован самими африканскими странами и им грозит ответственность в том случае, если они этого не сделают. Несколько раз нам напоминали относительно необходимости урегулирования ситуации в некоторых африканских странах, затронутых кризисом, или даже угрожали лишить нас возможности сотрудничать в вопросе о Новом партнерстве в интересах развития Африки (НЕПАД) с развитыми странами.

Танзания считает такие тенденции не только странскими, но и опасными, несправедливыми, дискриминационными и полностью неприемлемыми. Давайте работать сообща в целях решения проблем, с которыми сталкиваются наши страны и народы независимо от того, где эти проблемы могут появиться.

Мы надеемся на то, что развитые страны Севера будут играть свою роль, какую от них ожидают, согласно целям развития тысячелетия, Монтеррейскому консенсусу, Брюссельскому плану действий для наименее развитых стран, соглашению, подписанному в Дохе, и Йоханнесбургскому плану действий и результатам вчерашнего пленарного заседания Генеральной Ассамблеи на высоком уровне в поддержку НЕПАД. Мы считаем роль развитых стран очень важной для достижения успеха в борьбе с бедностью и в обеспечении устойчивого развития. Мы надеемся, что страны Севера увеличат объем официальной помощи в целях развития странам Юга.

В Монтеррее, Кананаскисе и Йоханнесбурге были отмечены позитивные признаки, указывающие на то, что это сейчас возможно. Однако, если взглянуть на объем ресурсов, необходимых для реализации целей тысячелетия, и на сроки, данные

обещания далеки от тех, которые требуются в этой связи. В Монтеррее и Кананаскисе были объявлены взносы на сумму около 12 млрд. долл. США сроком на три-четыре года, в то время как требуется ежегодно 50 млрд. долл. США на период до 2015 года. Мы обращаемся с призывом к развитым странам, с тем чтобы они взяли на себя обязательство выделить больше ресурсов и в сроки, указанные в целях тысячелетия в области развития.

Другой важной областью, где необходимо вмешательство развитых стран, является облегчение бремени задолженности. Обслуживание долга парализует экономику и деятельность правительств бедных развивающихся стран. На обслуживание долга уходят ресурсы, которые могли бы использоваться для финансирования приоритетных областей и направлений деятельности, таких как образование, здравоохранение, энергетика, водоснабжение, строительство сельских дорог и осуществление проектов в области микрофинансирования.

Позвольте мне привести в качестве примера мою страну — Танзанию. После достижения конечной цели, определенной в Инициативе в отношении бедных стран с крупной задолженностью, и списания части внешнего долга правительственные ассигнования на базовые социальные услуги возросли до беспрецедентных уровней. Сейчас мы сможем обеспечить питьевой водой больше людей, чем мы могли это сделать в прошлом. Сейчас мы в состоянии нанять больше учителей, построить больше классных комнат, принять больше учащихся в школы и купить больше учебников и учебных материалов. Мы усовершенствовали системы здравоохранения. Мы наняли больше медицинских работников для сельских лечебниц и медицинских центров, и мы предоставили больше оборудования и медикаментов. Сейчас стало больше обслуживаемых сельских дорог, чем прежде, и открываются новые дороги. Перечень благ длинный, и мы могли бы его продолжить, если бы у нас был более масштабный пакет списания долгов. Вот почему мы продолжаем призывать к списанию большей суммы задолженности для Танзании и других наименее развитых стран. Вместе с тем сумма задолженности, которую не простили моей стране, не может быть выплачена с учетом нашего уровня нищеты.

Списание задолженности или меры по облегчению ее бремени сами по себе не могут решить вопрос о ресурсах, необходимых развивающимся

странам. Меры по капитализации и выделению финансовых ресурсов на цели инвестирования и торговли в развивающихся странах имеют огромное значение. Пока что лишь незначительная часть инвестиций поступает в этот регион, несмотря на то, что мы создали весьма мощные стимулы для привлечения инвестиций. Позвольте мне вновь призвать правительства развитых стран к тому, чтобы они разумно вмешались в этот вопрос с целью стимулировать потоки инвестиций в Африку и развивающиеся страны. Я считаю, что их обращения и поддержка оказали бы положительное воздействие.

Еще одной важной проблемой для нас является получение доступа на рынки. Мы высоко ценим тот факт, что Соединенные Штаты и Европейский союз разрешили доступ без всяких пошлин и квот для товаров из Африки, а также групп государств Африки, Карибского бассейна и Тихого океана, и мы благодарим Соединенные Штаты и Европейский союз за такие меры. Это стало серьезным стимулом к увеличению производства и инвестиций в наши страны. Мы приветствуем аналогичные решения, принятые Японией, Канадой и Китаем, благодаря чему доступ Африки на рынки еще больше расширился. Однако существующие в развитых странах сельскохозяйственные субсидии по-прежнему являются одним из препятствий, и мы вновь призываем развитые страны уделить этому вопросу должное внимание.

Как всем нам известно, сельское хозяйство — это наша самая конкурентоспособная отрасль. Поэтому беспрепятственный доступ на рынки развитых стран имел бы неоценимое значение. Я считаю, что развитые страны вполне могут позволить себе отказаться от субсидирования сельского хозяйства. Вместо этого 1 млрд. долл. США, который ежедневно расходуется на такие субсидии, можно было бы использовать для финансирования деятельности по достижению целей развития в новом тысячелетии.

В число острейших проблем современности входят конфликтные ситуации в Африке и эскалация насилия на Ближнем Востоке. Мы высоко ценим активную роль Организации Объединенных Наций, стран этих регионов и международного сообщества в посреднических усилиях, направленных на урегулирование этих конфликтов. Мы надеемся на то, что международное сообщество будет и в

дальнейшем играть такую роль в усилиях по прекращению конфликтов.

Основа для возобновления переговоров между Израилем и правительством Палестины уже существует. Обе стороны должны создать условия для ведения переговоров. Необходимо положить конец израильской оккупации арабских земель, и следует добиться значительного прогресса на пути к созданию жизнеспособного палестинского государства, существующего бок о бок с Израилем, что является одним из главных условий обеспечения прочного мира на Ближнем Востоке. Интересы обеспечения безопасности Израиля также должны быть учтены и должным образом отражены в любом соглашении. В этой связи следует отметить, что все соответствующие резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи должны соблюдаться.

Мы убеждены в том, что без активного участия третьей стороны нельзя добиться значительных результатов. Танзания уверена в том, что Совет Безопасности, а также Соединенные Штаты, Российская Федерация, Европейский союз и Лига арабских государств могут сыграть ключевую роль в достижении долгосрочного решения. К счастью, все они в настоящее время активно участвуют в этом процессе. Мы призываем их продолжать заниматься этой проблемой и взаимодействовать друг с другом.

Положение в Демократической Республике Конго и Бурунди по-прежнему вызывает серьезную озабоченность у Танзании и других стран региона. Я хотел бы подтвердить сохраняющуюся готовность моего правительства сделать все возможное для обеспечения мира, безопасности и стабильности в районе Великих озер.

Обнадеживает тот факт, что в Демократической Республике Конго происходят некоторые позитивные события после недавнего заключения соглашения и достижения договоренности между этой страной, Руандой и Угандой. Мы надеемся, что осуществление положений этих соглашений и достигнутых договоренностей будет неукоснительным. Мы приветствуем желание Организации Объединенных Наций и Южноафриканской Республики оказать помощь этим сторонам.

Положение в Бурунди в плане безопасности остается нестабильным. Новое переходное правительство, созданное 1 ноября 2001 года, функционирует. Однако создается впечатление, что продол-

жение гражданской войны подрывает его базу. Танзания подчеркивает значение заключения соглашения о прекращении огня в интересах народа Бурунди, а также успешной работы переходного правительства. Именно с учетом этого фактора президент моей страны решил удовлетворить просьбу посредника и президента Бурунди Пьера Буйои о том, чтобы Танзания призвала повстанцев сесть за стол переговоров.

Г-н Мамба (Свазиленд), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Мы сделали все возможное, и в результате этого правительство Бурунди и повстанцы начали прямые переговоры 12 августа в Дар-эс-Саламе. Эти переговоры сейчас продолжаются. Идут они нелегко, но мы уверены в том, что они успешно завершатся. Танзания будет продолжать оказывать свое содействие и будет добиваться успешного завершения этих переговоров. Мы делаем это с ясным пониманием того, что мы сами многое выиграем в результате достижения мира и стабильности в Бурунди, но зато многое потеряем, если там будет война и нестабильность. Окончательное разрешение проблемы беженцев, равно как и полное устранение недоверия между нашими двумя правительствами и свободный торговый обмен через наши общие границы — все это те очевидные выгоды, реализации которых мы страстно добиваемся.

Одним из серьезных последствий конфликтов в регионе Великих озер остается массовое перемещение людей и приток беженцев, которые составляют громадное бремя для Танзании. В настоящее время Танзания принимает на своей территории около миллиона беженцев из Руанды, Бурунди и Демократической Республики Конго. Хотя мы и высоко ценим работу, проделываемую Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и другими гуманитарными учреждениями в защиту беженцев, многое еще предстоит сделать для снятия того бремени, которое эти беженцы налагают на мою страну. Нам хотелось бы, чтобы делалось больше для содействия репатриации беженцев.

К сожалению, в Конвенции 1951 года ответственность стран, порождающих потоки беженцев, или международного сообщества в этой связи сформулирована не так точно и подробно, как обязанности стран, принимающих беженцев. Вероятно,

это объясняется теми обстоятельствами, в которых эта Конвенция разрабатывалась. С тех пор положение дел изменилось. Танзания убеждена, что Конвенцию 1951 года нужно пересмотреть, чтобы она соответствовала изменившимся обстоятельствам и могла идти в ногу со временем.

Создается впечатление, что завершилась долгая и затяжная война в Анголе. Однако Ангола все равно нуждается в постоянной поддержке международного сообщества для того, чтобы справиться с задачами восстановления и тем глубоким гуманитарным кризисом, который переживает эта страна. Танзания одобряет решение о дальнейшей непрестанной вовлеченности Организации Объединенных Наций.

Что касается Западной Сахары, то Танзания твердо убеждена, что Организации Объединенных Наций никак нельзя отступать от этого незаконченного дела. Танзания хотела бы еще раз заявить о своей давней поддержке усилий Организации Объединенных Наций, которые позволят сахарскому народу реализовать свое право на самоопределение.

Хотя мы высоко оцениваем прогресс, достигнутый в реформе методов работы Совета Безопасности, мы по-прежнему обеспокоены тем, что не наблюдается никакого продвижения вперед в вопросе расширения его членского состава. Танзания хотела бы еще раз заявить о своей поддержке позиции Африки, отстаивающей для себя два постоянных места.

В своем выступлении в Ассамблее 4 октября 1996 года наш президент г-н Бенджамин Мкапа заявил:

«Создание Организации Объединенных Наций было вдохновлено человеческой солидарностью, которой мир стремился содействовать пять десятилетий назад... Наши государства, несмотря на их различия, удерживают вместе общие связи и солидарность, которую мы ощущаем друг к другу как люди. Сегодня как никогда нам нужна эта солидарность для того, чтобы преодолеть мириады проблем, с которыми мы все сталкиваемся». (A/51/PV.22, стр. 5)

Эти слова были актуальны тогда, и они по-прежнему актуальны и сегодня.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел бывшей югославской Республики Македонии Его Превосходительству г-ну Слободану Чашуле.

Г-н Чашуле (бывшая югославская Республика Македония) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поздравить г-на Яна Кавана по случаю его избрания на престижнейший пост Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Моя делегация всецело убеждена, что своим умелым руководством он обеспечит успех текущей сессии.

Мне хотелось бы воспользоваться предоставившейся возможностью также и для того, чтобы воздать честь вышедшему Председателю г-ну Хан Сын Су из Республики Корея за его неустанные усилия и самоотверженность в выполнении своих обязанностей.

Сообщество Объединенных Наций недавно обогатилось принятием в свои ряды Швейцарской Конфедерации. Хотя ценный вклад этой страны в достижение целей Организации Объединенных Наций был неоспорим даже до ее официального вступления в члены Организации, я, тем не менее, воздаю честь Швейцарской Конфедерации за это решение. Мы также с нетерпением ожидаем вступления в ряды Организации Восточного Тимора, что произойдет очень скоро.

Совершенные 11 сентября 2001 года подлые акции, которыми был нанесен удар по Нью-Йорку, Вашингтону и Пенсильвании, подвели международное сообщество к решающей черте, у которой перед ним встала одна из сложнейших проблем: как изыскать способ успешного преодоления неизбежного действия и катастрофических последствий актов международного терроризма.

Та быстрота, с которой мир отреагировал, и проявившаяся в широчайшей за всю историю анти-террористической коалиции солидарность стали достойными подражания. Организация Объединенных Наций взяла на себя руководство борьбой с международным терроризмом. Республика Македония, являясь жертвой террористической агрессии, присоединилась к этой международной коалиции и вносит в этой связи свой вклад.

Два дня назад, в воскресенье, 15 сентября, в моей стране в четвертый раз прошли свободные и демократические выборы. Ими был отмечен прогресс, достигнутый за прошедший год, а тот факт, что они прошли спокойно, стал подтверждением нашей приверженности демократии и правопорядку. Они также подтвердили зрелость македонского общества, нашего правительства и граждан, еще раз закрепивших тем самым свои позиции в качестве равноправного и уважаемого члена европейской семьи.

Наши выборы — одно из выдающихся демократических достижений — являются четким доказательством того, что Македония всегда стремилась изыскивать политические и демократические решения. Они представляют собой яркий пример того, что демократия, выборы и политическая свобода являются наиболее эффективными механизмами в руках общества для удовлетворения его потребностей и наиболее эффективным ответом на насилие как средство достижения политических целей.

Терроризм неоднократно доказывал, что он не только недостойный союзник, но и опасный компаньон, всегда оборачивающийся против тех, кто его использует в стремлении к социальным переменам или справедливости.

Поэтому в борьбе с политическим экстремизмом или терроризмом не должно быть никаких двойных стандартов, ибо, как мы уже доказали, нет таких проблем, которые нельзя было бы решить политическими средствами, или же, что еще лучше, посредством голосования или диалога, как это сделали мы.

Кризисы последних лет с большей, чем когда бы то ни было, очевидностью продемонстрировали необходимость сотрудничества и солидарности стран нашего региона, а также разработки региональных механизмов коллективной безопасности в Юго-Восточной Европе. Македония, со своей стороны, прилагает все усилия к тому, чтобы вносить свой собственный вклад в укрепление сотрудничества в рамках различных региональных организаций и инициатив. Дальнейшее улучшение добрососедских отношений остается одним из приоритетов внешней политики Республики Македонии.

В этом контексте позвольте мне еще раз заявить о нашей твердой позиции в отношении необходимости всестороннего выполнения резолю-

ции 1244 (1999) Совета Безопасности относительно Косово. Республика Македония оказывает неустанный поддержку усилиям международного сообщества и всегда выполняет требования Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и СДК в плане успешного выполнения ими своих задач. Мы поддерживаем проводимую МООНК политику «показателей» и считаем, что она будет способствовать построению демократического, многоэтнического общества и укреплению правопорядка в Косово.

Позвольте мне здесь напомнить о соглашении о делимитации и демаркации границы между Республикой Македонией и Союзной Республикой Югославией, осуществление которого на местах начнется вскоре.

На данном этапе позвольте мне подчеркнуть, что усилия, нацеленные на подрыв этого соглашения, подобные тем, свидетелями которых мы стали ранее в текущем году со стороны местного самоуправления и Скупщины Косово, надлежит решительно отвергать и сводить на нет. В этом плане мы поддерживаем реакцию Совета Безопасности, который определил, что подобные действия не имеют никакой законной силы.

Перед нами в регионе стоят еще многочисленные сложные проблемы. Никакая наша добрая воля и никакие усилия по обеспечению устойчивой стабильности не принесут результатов до тех пор, пока мы серьезно не займемся решением реальных проблем, существующих в регионе вследствие 10 лет войн и нестабильности. Организованная преступность, разнообразные формы незаконного оборота наркотиков, оружия, людей и так далее, которые зачастую порождают экстремизм и терроризм, должным образом пока не учитываются. Национальных мер недостаточно для ликвидации этих явлений. Здесь совершенно необходимы также активная вовлеченность международного сообщества и поддержка с его стороны.

Позвольте мне поставить Ассамблею в известность о том, что в текущем году Республика Македония вновь представит проект резолюции относительно поддержания международной безопасности, добрососедских отношений, стабильности и развития в Юго-Восточной Европе. В этом проекте резолюции раскрыта сложность проблем разоружения, стабильности и развития в этом регионе.

Борьба с терроризмом не должна отвлекать нас от других важных проблем, стоящих на повестке дня Организации Объединенных Наций. И Саммитом тысячелетия, и предложенным Генеральным секретарем планом достижения целей, закрепленных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, были определены направления будущей деятельности Организации Объединенных Наций, которым мы и присягаем: искоренение нищеты, борьба со СПИДом, предотвращение конфликтов и охрана окружающей среды. В этом проекте резолюции будет отражаться вся сложность проблем разоружения, стабильности и развития в этом регионе.

Борьба с терроризмом не должна отвлекать нас от других важных вопросов, стоящих на повестке дня Организации Объединенных Наций. Саммит тысячелетия и доклад Генерального секретаря «План осуществления Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций» (A/56/326) идентично определяют перспективные направления в работе Организации Объединенных Наций, которым мы выражаем свою приверженность. Это — искоренение нищеты, борьба с ВИЧ/СПИДом, предотвращение конфликтов и защита окружающей среды.

Глобализация по-прежнему является одним из самых важных вопросов, стоящих на международной повестке дня. Совершенно очевидно, что решение некоторых, главных вопросов не терпит отлагательства. Очень важно, чтобы в новом тысячелетии международное сообщество подходило к вопросам развития более комплексно, повысив статус защиты и уважения фундаментальных прав человека и свобод. В этом контексте, государства-члены для достижения целей, поставленных на Международной конференции по финансированию развития и Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, которые наряду со специальной сессией по положению детей являются наиболее важными событиями в работе Организации Объединенных Наций в этом году, должны проявлять в течение всего предстоящего обзорного периода сильную политическую волю и приверженность их осуществлению. В этой связи я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы приветствовать Декларацию Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки, приня-

тую вчера Генеральной Ассамблеей в качестве резолюции 57/2.

Назрела необходимость теснее сотрудничать с другими соответствующими организациями вне системы Организации Объединенных Наций, такими как Всемирная торговая организация (ВТО), Всемирный банк и Международный валютный фонд, а также с деловым сообществом, неправительственными организациями и другими субъектами в целях повышения их роли в этом процессе. Тот факт, что каждый четвертый член нашей Организации входит в категорию наименее развитых стран, несомненно, не делает чести никому из нас. Именно поэтому этот вопрос должен получить самую высокую приоритетность.

Мы полагаем, что в вопросах разоружения не смотря на то, что Конференция Организации Объединенных Наций по незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и принятая Программа действий ознаменовали собой первый важный шаг на глобальном уровне на пути к предотвращению, пресечению и ликвидации незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, существует необходимость наращивания усилий по выполнению принятых решений. Проблемы, связанные со стрелковым оружием и его распространением, вызывают особую обеспокоенность у Республики Македонии и всего региона. Эти проблемы представляют собой угрозу для безопасности и стабильности не только моей страны, но и региона в целом. В этой связи необходимо предпринять жесткие меры в борьбе с незаконным потоком стрелкового оружия и легких вооружений.

Укрепление роли и авторитета нашей Организации должно оставаться актуальным вопросом на повестке дня Организации Объединенных Наций. Необходимо предпринять дополнительные усилия по укреплению в первую очередь превентивного и миротворческого потенциала Организации Объединенных Наций.

Не менее важным является вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и его реформе. Мы с нетерпением ожидаем обсуждения в этом году работы Рабочей группы открытого состава, цель которой — достичь значительного прогресса, с тем чтобы Совет Безопасности стал более представительным и транспарентным, не

только сохраняя, но и повышая при этом свою эффективность в поддержании международного мира и безопасности.

Республика Македония с самого начала была твердым сторонником учреждения Международного уголовного суда и одним из первых 60 государств, ратифицировавших Римский статут, который вступил в силу 1 июля 2002 года. Мы поддерживаем усилия Суда по достижению подлинной универсальности, однако считаем целесообразным устранить, не компрометируя дух Суда, имеющуюся обеспокоенность в связи с возможной политической мотивацией судебного разбирательства.

Сегодня перед миром стоят новые задачи. Несомненно, что самой важной из них является пересмотр самой сути международных отношений. Это усилие привнести новые ценности ставится под сомнение режимами и нечистоплотными лидерами, которые принадлежат прошлому и которые сумели выжить вопреки прогрессу. Мы все в настоящий момент внимательно следим за развитием событий вокруг Ирака и Ближнего Востока в целом. Проблемы подобные этим требуют своего решения. В настоящий момент рассматривается целый ряд мер, однако все они должны основываться на общей убежденности в том, что наша главная задача заключается в построении нового лучшего мира, а осуществление этих чрезвычайных мер не является нашей основной целью.

В этой связи Республика Македония глубоко убеждена в том, что нашими самыми важными инструментами должны стать диалог и взаимопонимание. И мы очень хорошо осознаем это. Республика Македония, будучи расположенной в самом центре Балкан и Юго-Восточной Европы, где за многие столетия различные культуры и цивилизации оставили свой значительный след, где претендуют на господство христианство и ислам и где население этнически тесно переплетено, имела все основания поддержать провозглашение 2001 года Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций. В рамках последующей деятельности и в качестве практического вклада в осуществление Глобальной повестки дня для Диалога между цивилизациями Республика Македония проведет в ноябре этого года в Охриде, городе, провозглашенном Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры всемирным наследием, региональный форум по диало-

гу между цивилизациями, который станет первым мероприятием такого рода в регионе Юго-Восточной Европы.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Дидье Опертти, министру иностранных дел Уругвая и бывшему Председателю Генеральной Ассамблеи.

Г-н Опертти (Уругвай) (*говорит по-испански*): Те глубокие, вызывающие изумление перемены, которые произошли в мире за прошедшее десятилетие, включая окончание «холодной» войны и ускорение процесса глобализации, не привели к тому идеальному международному обществу, на которое мы все возлагали надежды, и мир по-прежнему ускользает от нас. Это та грандиозная проблема, на которую Организация должна найти ответы сейчас, когда мы начинаем очередную сессию Генеральной Ассамблеи, чья роль как координационного органа международного сообщества вновь проходит испытание.

События сентября 2001 года радикально изменили восприятие безопасности в мире. Теперь главная угроза международному миру и стабильности исходит от организованных многонациональных секретных группировок, которые имеют широкий доступ к оружию и финансам, у которых отсутствуют нормальные человеческие чувства и которые стремятся посеять в мире террор.

Несмотря на культурное и религиозное многообразие и многообразие политических систем, несмотря на значительные различия в уровнях развития, международное сообщество прореагировало на акты терроризма с глубоким и ответственным чувством солидарности, которое нашло выражение в его решении жестко бороться с терроризмом в рамках международного права, положений соответствующих конвенций и решений Совета Безопасности, принятых на основе принципов Устава и уважения прав человека. Перед лицом этого зла мы не должны забывать то, что сказал о терроризме президент Уругвая Хорхе Батлье, выступая перед Генеральной Ассамблей в прошлом году:

«чтобы победить зло, необходимо также вести борьбу с другими врагами мира, такими, как нищета и экономическая отсталость, и обосновать смысл жизни каждого человека и превратить всех нас в защитников человечества,

которое является единственным сообществом, все члены которого должны чувствовать себя причастными к его жизни и интересы которого мы должны решительно отстаивать».
(A/56/PV.44)

Следует помнить, что этот вездесущий и безликий враг — терроризм — преследует свои политические цели, используя ситуации неразрешенных конфликтов. В этой связи Уругвай вновь выражает свою убежденность в том, что Палестинская администрация делами докажет свои мирные намерения. В то же время мы призываем правительство Израиля приложить все усилия и вернуться за стол переговоров, что является единственным путем достижения прочного мира.

Даже перед лицом всех этих проблем мы сохраняем оптимизм и хотели бы привлечь внимание к двум позитивным событиям, которые наглядно показывают, что международное сообщество движется в правильном направлении. Первое событие — это учреждение Международного уголовного суда, который будет содействовать сохранению мира посредством предотвращения, сдерживания и наказания индивидуумов за совершение самых серьезных международных преступлений.

Моя страна, Уругвай, подписав и ратифицировав Римский статут, продемонстрировала свою готовность содействовать важному процессу развития и укрепления международного права через создание постоянно действующих юридических институтов.

Во-вторых, мир в этом году заложил основу для регулирования широкого спектра позитивных и негативных последствий глобализации. Недавняя Встреча на высшем уровне по устойчивому развитию представляет собой кульминацию процесса, дополняющего результаты Монтеррейской встречи на высшем уровне по финансированию развития и состоявшейся в Дохе Конференции Всемирной торговой организации (ВТО) на уровне министров, что позволит международному сообществу координировать свои усилия по искоренению нищеты и по содействию глобальному развитию за счет увеличения помощи на цели развития и устойчивой либерализации торговли.

Общий вывод, который можно сделать из результатов этих конференций, очевиден. Если развивающимся странам не предоставят равных возможностей и условий, как в плане ликвидации субсидий

и несправедливой практики в торговле, так и в плане доступа к рынкам, то эти страны, особенно малые развивающиеся страны, будут продолжать страдать от негативных последствий глобализации и не смогут пользоваться ее благами, что будет приводить к обострению политической, социальной и экономической ситуации в подавляющем большинстве государств международного сообщества. Это путь в тупик.

Уругвай, который твердо верит в многосторонность, входит на региональном уровне вместе с Аргентиной, Бразилией, Парагваем, Боливией и Чили в состав Общего рынка стран Южного Конуса (МЕРКОСУР). МЕРКОСУР, которому уже больше десяти лет — он существует со времени заключения Асунсьонского договора 1991 года, — зарекомендовал себя как эффективный участник международного сообщества; выходя за рамки чисто экономического проекта, он играет активную роль как стабилизирующий фактор демократии в регионе, укрепляя тем самым верховенство права и соблюдение основных свобод и прав человека.

Поэтому как член МЕРКОСУР Уругвай сделал выбор в пользу честлюбивой политики либерализации торговли, характеризующейся принципом транспарентности. Он надеется, что и остальные торговые блоки в развитии мире будут придерживаться тех же принципов и будут избегать двуличности, когда, с одной стороны, отстаивается необходимость содействия свободной торговле и одновременно защищаются свои рынки с помощью дискриминационной практики. Поэтому мы просим наших торговых партнеров о взаимности.

Мы не должны забывать о том, что именно по этой причине мы сейчас сталкиваемся со все большими трудностями в достижении наших целей развития. Уругвай, как и многие другие страны в других регионах мира, переживает экономический и финансовый кризис, который был абсолютно неизбежен и является результатом серьезного воздействия региональных, эксрегиональных и внешних факторов. Он объясняется нашей увеличивающейся зависимостью от внешней торговли, падением международных цен на наши товары, введением развитыми странами субсидий и других протекционистских мер и стремительным распространением кризиса финансовых систем основных рынков экспорта.

К этому следует добавить еще один трагический парадокс. Наши экспортные товары, являющиеся главным образом продуктами сельского хозяйства, не могут конкурировать с аналогичными товарами из других стран в силу их высокой цены, которая является результатом того, что Уругвай выполняет все свои международные обязательства в трудовой и социальной сферах, особенно в том что касается детского труда, работы женщин, минимальной зарплаты, социальных благ и условий работы. Тем не менее развитые страны проповедуют уважение прав человека, укрепление социального страхования и выполнение этих обязательств, но при этом в нарушение международных юридических обязательств покупают товары, которые производятся с меньшими затратами.

Явление глобализации, которое до сих пор развивается вне должных рамок сотрудничества, является, по-видимому, причиной многих проблем. Мы по-прежнему считаем, что именно в этой Организации мы должны продолжать искать пути политического решения основных проблем, стоящих перед нами.

С одной стороны, Организация Объединенных Наций — это орган, который очевидно подходит для решения проблемы последствий глобализации. В этом процессе постоянных перемен, который, несомненно, ускоряется в результате технологических достижений так называемого информационного общества, мы признаем потенциал информационных технологий в плане развития демократии и экономики, а также в плане социального прогресса и с большим интересом отмечаем, что в следующем году состоится Всемирная встреча на высшем уровне по вопросам информационного общества.

С другой стороны, мы должны вновь возродить реальную цель и смысл международного экономического сотрудничества. Подлинная солидарность проявляется не только в том, чтобы брать на себя обязательства на международных саммитах и конференциях. Она проявляется прежде всего в добросовестном выполнении этих обязательств всеми государствами, в частности развитыми странами. Это единственный путь к тому, чтобы развивающиеся страны могли преодолеть низкий уровень прогресса и достичь устойчивого развития.

Все это требует изменений органов и процедур Организации Объединенных Наций в целях более

совершенного обеспечения представленности в ее структурах и повышения эффективности ее функционирования. Реформа Совета Безопасности и оживление деятельности Генеральной Ассамблеи — это задачи, которые все еще не решены, и мы должны продолжать добиваться их решения.

Уругвай верит в многосторонние механизмы сохранения и построения международного мира и безопасности. Мы подписали принятый в Сан-Франциско Устав и с 1952 года предоставляли войска для 13 миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Мы гордимся тем, что более 1500 наших военнослужащих и полицейских, которые в настоящее время участвуют в операциях по поддержанию мира, являются подтверждением этой твердой приверженности и нашей веры в эту Организацию.

Поэтому Уругвай всецело на стороне многосторонности, которую так красноречиво и горячо отстаивал в своем выступлении на прошлой неделе в этом зале Генеральный секретарь. Как и г-н Кофи Аннан, народ и правительство Уругвая подтверждают свою искреннюю приверженность многосторонности, которая глубоко уходит своими корнями в дух нашего народа и отвечает нашим принципам, традициям и убеждениям.

Недавние политические события, связанные с иракским кризисом, являются, на наш взгляд, доказательством необходимости равновесия, которое может быть достигнуто лишь в рамках многосторонности.

В заключение, я хотел бы тепло и искренне поблагодарить Вас, г-н Председатель, за то, как Вы ведете свою работу, которая, мы уверены, будет успешной. Мы также приветствуем двух новых членов Организации: Швейцарскую Конфедерацию и Тимор-Лешти. Мы знаем, что под Вашим руководством эта сессия Ассамблеи пройдет плодотворно и успешно.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел, по проблемам Африканского союза и сенегальцев, проживающих за рубежом, Сенегала Его Превосходительству г-ну Шейху Тидиану Гадио.

Г-н Гадио (Сенегал) (*говорит по-французски*): Нашей делегации особенно приятно сердечно по-

здравить г-на Яна Кавана и пожелать ему всяческих успехов в выполнении его высокой и важной задачи. Его вполне заслуженное избрание на пост Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи — это должная дань духу чешского народа, а также его личным выдающимся интеллектуальным способностям и нравственным качествам.

Я рад воспользоваться этой возможностью и сказать, как высоко мы оценили вежливость, целеустремленность и компетентность его предшественника, г-на Хан Сын Су, который столь умело руководил нашей работой. Мы выражаем ему нашу искреннюю и глубокую признательность за его многочисленные и нужные инициативы, включая рабочие визиты в Западную Африку, особенно в Сенегал, которые являются свидетельством дружбы с нашей страной и поддержки Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД).

Я хотел бы также еще раз высказать Генеральному секретарю наше восхищение в связи с его неизменно твердым служением идеалам и целям нашей Организации. Благодаря его мудрости и дальновидности Организация Объединенных Наций нашла в себе новые силы для решения грандиозных задач, стоящих перед человечеством.

В этой связи исключительно отрадным является тот факт, что наша Организация, которая более чем когда-либо нуждается в максимально широкой поддержке ее планов и проектов в целях обеспечения более эффективного управления международными отношениями в нашем глобализованном мире, обретает двух новых членов: Швейцарию и, в скором будущем, Восточный Тимор. От имени Сенегала я хотел бы выразить самые теплые поздравления делегациям этих двух дружественных стран, а также высказать уверенность в том, что их вклад, несомненно, обогатит нашу Организацию и будет способствовать укреплению ее универсального характера.

Именно во имя принципа универсальности Организации Объединенных Наций Сенегал вновь подтверждает свою искреннюю надежду на то, что Китайская Республика на Тайване присоединится к содружеству наций и начнет в полной мере выполнять свои функции в рамках нашей Организации и ее специализированных учреждений. Удовлетворение этой просьбы по примеру Всемирной торговой организации обеспечит должную справедливость в

отношении 23 миллионов жителей Китайской Республики на Тайване, которые своим образцовым поведением на мировой арене уже подтвердили приверженность Тайбэя благородным целям Устава Сан-Франциско.

На прошлой неделе Организация Объединенных Наций и международное сообщество отмечали годовщину трагических событий 11 сентября 2001 года. Мы вновь выражаем наши искренние чувства соболезнования и сострадания тысячам скорбящих американских и других семей. Сенегал, его глава государства и правительство решительно подтверждают свое твердое намерение бороться с терроризмом во всех его формах и проявлениях, независимо от его мотивов, того, кто совершает террористические акты и является пособником террористов. Сенегал во всеуслышание заявляет о том, что не может существовать никаких поводов и причин, которые могли бы служить справедливым и весомым оправданием для совершения террористического акта в отношении беременных женщин и других ни в чем не повинных гражданских лиц.

В Дакарской декларации о борьбе с терроризмом, утвержденной 17 октября 2001 года по инициативе президента Сенегала Абдулая Вада, в полной мере отражено наше горячее стремление к обеспечению регионального и субрегионального сотрудничества в целях ликвидации угрозы террористической деятельности на нашем континенте. Мы хорошо помним отвратительные, и тем не менее, не приведшие к раскаянию террористические акты против африканского населения в Кении и Танзании. Мы также помним и о повседневном героизме алжирского народа, выстоявшего перед лицом многочисленных нападений убийц, ослепленных ненавистью, но не верой в Бога, по крайней мере, в бога любви и сострадания, которого мы, мусульмане, с гордостью именуем Аллахом.

В этой связи несколько месяцев назад Сенегал представил Африканскому союзу проект дополнительного протокола к Конвенции Организации африканского единства и Африканского союза о предупреждении терроризма и борьбе с ним. Проект протокола нацелен на укрепление Алжирской конвенции и обеспечение ее применения с учетом обстановки, сложившейся после событий 11 сентября. Моя делегация также приветствует замечательную инициативу Комиссии Африканского союза, которая недавно провела в Алжире межправительственное

совещание высокого уровня по проблеме терроризма в Африке. Иными словами, мы несем общую ответственность за дальнейшую мобилизацию и укрепление международных усилий в борьбе с террористическими сетями и пресечении их финансирования.

Мое правительство приветствует огромную работу, проделанную Контртеррористическим комитетом Совета Безопасности во исполнение резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности. Сенегал призывает Комитет продолжать предпринимать усилия в этом направлении и просит рабочую группу Шестого комитета Генеральной Ассамблеи сделать все возможное в целях ускорения принятия всеобъемлющей международной конвенции по борьбе с терроризмом.

Всем хорошо известно, что борьба с терроризмом является частью усилий международного сообщества, направленных на укрепление международного мира и безопасности. В течение последних месяцев эта цель постоянно остается в центре внимания нашей Организации, которая пытается содействовать эффективному урегулированию конфликтов, разрушающих социальную и экономическую жизнь многих стран, особенно в Африке.

В этой связи Сенегал высоко оценивает неизменную приверженность Совета Безопасности решению этой задачи. В этом году Совет, все в большей степени осознавая свою ответственность за обеспечение международного мира и безопасности, значительную часть своей деятельности посвятил конфликтам и очагам напряженности, приносящим страдания африканскому континенту. В числе многих похвальных инициатив Совета Безопасности я хотел бы упомянуть проведение специальных заседаний, посвященных положению в Африке, на которых с таким блеском председательствовали министры иностранных дел Маврикия и Сингапура в ходе соответствующих сроков своего пребывания на этом посту.

От имени Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), в рамках которого Сенегал в настоящее время исполняет обязанности председателя, я хотел бы выразить надежду на то, что Организация Объединенных Наций будет продолжать идти курсом, ведущим к окончательному искоренению насилия и войн, которые имеют серьезные финансовые последствия для бу-

дущего многих африканских стран. В этой связи я хотел бы упомянуть Сьерре-Леоне, поскольку происходящая в этой стране нормализация политической и экономической обстановки в значительной мере явилась результатом свободных, транспарентных, демократических и мирных выборов.

Крайне необходимо, чтобы мирный набат, прозвучавший во Фритауне, был услышан и в Монровии, где отсутствие политического диалога способствовало возникновению опасной нестабильности в социально-экономической области, которая может привести к разрушительным последствиям для стран бассейна реки Мано. В качестве председателя ЭКОВАС Сенегал прилагает неустанные усилия в этом направлении и надеется, что сможет доложить Ассамблее о своих многочисленных инициативах, которые уже в ближайшее время могут послужить основой для установления мира в Либерии.

В Сьерра-Леоне и Либерии так же, как и в Гвинее-Бисау, где правительство президента Кумбы Яллы смело и самоотверженно пытается вывести страну из финансового и экономического кризиса после тяжелых испытаний гражданской войны, международное сообщество должно и дальше решительно оказывать свое важное содействие. В этой связи я приветствую настоятельный призыв, с которым обратился Совет Безопасности под председательством Соединенных Штатов к финансовым спонсорам в отношении предоставления Гвинее-Бисау значительной финансовой помощи для того, чтобы она могла прочно встать на путь мира и процветания.

Интерес, проявленный к этой соседней с Сенегалом стране и нашему субрегиону, стал стимулом для принятия мудрого и своевременного решения об открытии в Дакаре Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по Западной Африке. Эта Канцелярия должна содействовать улучшению координации деятельности Организации Объединенных Наций в нашем субрегионе и повышению ее эффективности на местах. Я с удовлетворением выражаю искреннюю благодарность Генеральному секретарю Кофи Аннана за эту мудрую инициативу. Само собой разумеется, что Канцелярии будут обеспечены активная поддержка и всестороннее сотрудничество правительства Сенегала.

Я хотел бы напомнить о деятельности президента Абдулая Вада на благо великого африканского народа Мадагаскара. Своим личным всесторонним участием в посреднических усилиях по нахождению выхода из мадагаскарского кризиса, он, по словам одного выдающегося международного деятеля, несомненно, помог народу этого прекрасного острова избежать гражданской войны с ее неисчислимыми последствиями. Он и его африканские коллеги, занимавшиеся этим вопросом, продемонстрировали миру, что при наличии мощной поддержки международного сообщества африканцы способны продемонстрировать, что они также и прежде всего являются миротворцами.

Мы отмечаем обострение обстановки в другом регионе, находящемся за пределами африканского континента, но близком нашему сердцу, на Ближнем Востоке. В этом году мир вновь стал свидетелем неслыханного насилия на палестинских территориях, где оккупирующая военная держава — Израиль — сделала выбор в пользу государственного насилия, и том числе таких опасных действий, как целенаправленные политические убийства и другие превентивные операции.

Палестинцы ответили на эту ситуацию ростом числа террористических ячеек — террористов-самоубийц — групп, которые мы однозначно и решительно осуждаем. Эта сеть подорвала доверие в отношениях между израильянами и палестинцами, доверие, которое должно быть как можно скорее восстановлено путем откровенного и конструктивного диалога, ведущего к справедливому и прочному урегулированию.

Для достижения этой цели необходимо, чтобы Тель-Авив выполнил соответствующие резолюции Совета Безопасности, а именно резолюции 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002), а также придерживался мирного плана, предложенного Саудовской Аравией, и инициатив «четверки», в которых изложены основные принципы «земля в обмен на мир» и «уход в обмен на нормализацию». На международном сообществе, в частности на Совете Безопасности и «четверке», лежит важная обязанность сформулировать дерзновенный план реализации видения двух государств в границах 1967 года и ускорить то, к чему Сенегал неустанно призывает на международных форумах: к незамедлительному созыву международной конференции по Палестине, которая приведет к созданию конкретного механиз-

ма по решению политических, экономических вопросов и вопросов безопасности и, в качестве отправного пункта, к созданию суверенного палестинского государства, существующего бок о бок с израильским государством в мире и согласии со своими соседями.

За последние 12 месяцев состоялись три крупные международные конференции, ставшие важнейшими вехами на пути общего движения человечества к более справедливому и сплоченному миру: четвертое совещание Всемирной торговой организации на уровне министров в Дохе, Катар; Международная конференция по финансированию развития в Монтеррее, Мексика; и Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге, Южная Африка. Эти всемирные конференции и созданные ими прочные союзы позволяют человечеству начать третье тысячелетие с позитивной ноты.

В этой связи я хотел бы отметить, что в свете этих заявлений о добрых намерениях настало время действовать. Нам следует действовать быстро, чтобы глобализация — явление, затрагивающее всех нас, — в конечном счете принесла пользу всем. До настоящего же времени, несмотря на некоторые полезные стороны, глобализация, как представляется, приводила к усилению маргинализации подавляющего большинства народов Юга. Как следствие этого, нам необходимо безотлагательно разработать новаторские механизмы финансирования развития. На практике, даже если официальная помощь в целях развития и сохраняет ценность для государств Юга, ее эффективность будет ограниченной, если она не будет сопровождаться такими конкретными мерами, как открытие доступа продукции Юга на рынки Севера и увеличение притока прямых иностранных инвестиций в развивающиеся страны, особенно страны Африки, а также реализация инициативной роли, которая, мы должны признать, принадлежит международному и африканскому частному сектору. Сенегал совершенно убежден в том, что развитие ни одной страны в мире никогда не достигалось за счет официальной помощи в целях развития. В качестве тройственной опоры подлинно устойчивого развития повсеместно признаны частный сектор, инфраструктура и образование. После исключительно полезного назначения Высокого представителя Генерального секретаря по наименее развитым странам не менее важно незамед-

лительно приступить к осуществлению Брюссельской программы действий в соответствии с консенсусом, достигнутым на двенадцатом совещании на уровне министров Группы 49, состоявшемся в Котону

5–7 августа 2002 года.

Успешная реализация таких инициатив зависит не только от правительств. Нам следует налаживать прочное партнерство с местными общинами, представителями гражданского общества, частным сектором, неправительственными организациями и международными организациями. Вполне естественно, что континент, являющийся колыбелью человечества, гордится принятием инициативы Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД), двойного партнерства — внутреннего и международного, — обеспечивающего связь, с одной стороны, между африканцами, а с другой, между Африкой и остальной частью международного сообщества, которая уже продемонстрировала полную поддержку этой новой инициативы. В качестве подтверждения этого я могу привести План действий Группы восьми в интересах Африки и проведение пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи для рассмотрения вопроса об оказании поддержки НЕПАД.

Посредством НЕПАД, которая определяет обязательные условия развития Африки, устанавливает секторальные приоритеты и развивает стратегию мобилизации ресурсов, руководители африканских стран и в их числе Президент Республики Сенегал Его Превосходительство г-н Абдулай Вад намерены продемонстрировать, что главная ответственность за развитие Африки лежит на них самих. В этой связи я не могу не сказать о создании в июле нынешнего года в Дурбане, Южная Африка, Африканского союза. Надеемся, что его Совет мира и безопасности вместе с Механизмом коллегиальной оценки НЕПАД позволит нашим главам государств принять твердые обязательства в отношении прежде всего наших народов, а затем и наших партнеров, которые крайне обеспокоены важнейшими вопросами благого управления и предупреждения и урегулирования конфликтов.

Наша озабоченность проблемами развития не исключает наших требований в отношении прав человека. Именно поэтому моя страна придает огромное значение содействию и охране прав женщин и детей. По инициативе правительства осуществляет-

ся крупномасштабная программа по борьбе с насилием, в частности, в отношении женщин, торговлей и эксплуатацией женщин и детей в коммерческих и сексуальных целях. Разработанная и осуществляемая Сенегалом в этих областях стратегия основана на осуществлении планов действий, принятых на специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной обзору осуществления решений Конференции «Пекин+5» и рассмотрению хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей.

Сенегал, как обычно, хотел бы воздать должное и дать высокую оценку роли женщин в мире, в частности роли их африканских сестер, являющихся основой и мощным двигателем обновления Африки. В истории не останется незамеченным тот факт, что именно Сенегал, через своего президента, потребовал и добился избрания по крайней мере одной женщины от каждого из пяти африканских субрегионов в рамках его квоты, составляющей двух членов Комиссии Африканского союза. Африка, таким образом, преподносит остальному миру урок обеспечения беспрецедентного равенства, в еще большей мере доказывающего, хоть это и излишне, что, если нам нужны знающие, компетентные женщины, мы их найдем.

По инициативе своего президента 10 октября в Дакаре Сенегал организует специальную встречу на высшем уровне глав государств и правительств ЭКОВАС для рассмотрения хода осуществления решений двадцать шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной детям.

Права женщин и детей являются неотъемлемой частью прав человека, и моя страна подтверждает свою приверженность принципам универсальности, взаимозависимости и нераздельности прав человека, благого экономического и политического управления и правопорядка. Именно этот демократический императив подвигнул главу государства Сенегал на укрепление нашего организационного потенциала и учреждение должности Комиссара по правам человека, на которую была назначена женщина.

Как известно членам Ассамблеи, Сенегал был первой страной в мире, которая ратифицировала Римский статут Международного уголовного суда (МУС) и приветствовала его вступление в силу 1 июля 2002 года. Эта приверженность отразилась в

принятии моим правительством решения представить кандидата на пост судьи МУС — одного из наших лучших судей и специалистов в области уголовного права.

В заключение хотел бы напомнить о безотлагательности стоящих перед человечеством многочисленных проблем и выразить искреннюю надежду на то, что Организация укрепит свои возможности в плане реализации возлагаемых на нее законных надежд народов мира. Этот путь, несомненно, приведет к будущему, которое будет в мире с самим собой, в котором в условиях справедливости и свободы, мира и процветания, достоинства человека — каждого человека — будут ревностно сохраняться справедливость, свобода, мир и процветание.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово государственному министру, отвечающему за внешние связи, вопросы кооперации и охраны окружающей среды, за связи с франкоязычными странами и коморцами, проживающими за рубежом, Коморских Островов Его Превосходительству г-ну Мохамеду Эль-Амину Суэфу.

Г-н Эль-Амин (Коморские Острова) (*говорит по-французски*): Прошел год после того, как весь мир оплакивал жертв трагедии Всемирного торгового центра и самым решительным образом осудил эти варварские акты. Выступая сегодня с этой трибуны от имени Союза Коморских Островов и его народа, я хотел бы почтить память всех тех, кто в Соединенных Штатах и в других странах пострадал от несправедливости от рук тех, кто действовал, поправ веру и законность. Мы осуждаем терроризм во всех его формах.

Разрешите мне от имени делегации Союза Коморских Островов, которую я удостоился чести возглавить, тепло поздравить Председателя Кавана. Я также хочу заявить о нашем доверии к нему и нашей убежденности в том, что, учитывая его опыт, личные качества и дипломатическое искусство, наша работа в ходе этой сессии увенчается успехом. Позвольте мне также передать Его Превосходительству г-ну Хан Сын Су наше удовлетворение и восхищение его блестящей работой на посту Председателя предыдущей сессии. Я хочу воздать должное и Его Превосходительству Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Кофи Ан-

нану за его неустанную приверженность служению на благо нашей Организации.

Союз Коморских Островов сердечно приветствует Швейцарию и Тимор-Лешти в качестве новых членов нашей Организации. Организация Объединенных Наций несет ответственность за обеспечение условий мира, достоинства и процветания для всего человечества. Это грандиозная и крупномасштабная задача, бесспорно, сопряженная с необходимостью разрешения серьезных проблем. Так и должно быть, поскольку мы никоим образом не должны уклоняться от преодоления препятствий и ответа на вызовы. Эта Организация должна быть подлинным гарантом надежд нынешнего и будущих поколений.

Это требует подлинного осознания ее универсального характера, что, в свою очередь, требует реформирования ее основных органов. Эти органы призваны отражать изменяющиеся реалии сегоднешнего мира и приспосабливаться к ним.

Рассматривая данный вопрос в ином контексте, следует отметить, что эти новые политические рамки должны сопровождаться развитием, которое учитывало бы разнородность нашего мира, и вместе с тем особенности всех его составляющих. Наша планета страдает от многочисленных бедствий, но они сказываются на нас в разной степени. Даже сегодня в XXI веке прогресс развитого в технологическом отношении Севера контрастирует с ожесточенной борьбой Юга, направленной на то, чтобы добиться обеспечения базовых условий существования. Ужасающая нищета стран Юга, ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия — все это является оскорблением человеческого достоинства. Борьба Юга за выживание имеет смысл только когда она находит отклик в странах Севера. Такой отклик предполагает признание равенства в правах и неравенства в средствах обеспечения гарантий этих прав.

В Африке разрабатываются инициативы, такие, как Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД), в целях выправления социально-экономической ситуации, которая привела к самым разрушительным последствиям. Однако приходится признать, что жизнеспособность НЕПАД зависит от доброй воли Севера внести свой вклад в нахождение надлежащего решения основных проблем африканского континента.

Наши страны, с другой стороны, возлагают надежды на рекомендации Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся недавно в Йоханнесбурге. Этот всемирный форум поставил во главу угла человека и все измерения человеческой жизни и выживания. Иными словами, мы надеемся, что к 2015 году мы станем непосредственными свидетелями сокращения вдвое масштабов нищеты и вследствие этого сможем решать иные приоритетные задачи помимо, среди прочего, голода, болезней и войны.

Нашим странам пора спасти свои народы от бедствий войны и их травматических последствий войн, сказывающихся на наших детях, и положить конец беспрецедентному ущербу, наносимому нашим экономикам в результате непомерной стоимости вооружений, которые наносят урон нашей жизни и жизни наших детей. Настало время осознать нашу серьезную ответственность по обеспечению того, чтобы будущие поколения не приносились в жертву истории.

Председатель занимает свое место.

С другой точки зрения, цель войны — продемонстрировать свою силу другим, а также продемонстрировать свою разрушительную мощь. Исходя из этого, такая цель может иметь лишь пагубные последствия. Осознавая это, Коморские Острова отказались от любых попыток предпринимать какие-либо действия, ведущие к конфронтации. Мы укрепляем наши внутренние силы, которые — с учетом нашей мудрости и культуры Коморских Островов — указывают путь к прощению. Такой подход опирается на нашу религию ислам, проповедующую терпимость, мир и любовь к ближнему.

Руководствуясь этими священными принципами, народ Коморских Островов после четырех лет социальных и политических потрясений обрел наконец веру в свои силы, добился примирения и принялся залечивать старые раны. Таким образом, по инициативе президента Азали различные партии нашей страны, заручившись поддержкой Организации африканского единства и Международной организации франкоязычных стран, заключили соглашение о национальном примирении.

После заключения этого соглашения и создания временного правительства национального единства состоялись плюралистические, транспа-

рентные и демократические президентские выборы в Союзе Коморских Островов и на островах. Претенденты оспаривали свое право быть избранными на законной основе, и выборы завершились избранием уходящего сейчас в отставку президента полковника Азали Ассумани. Вслед за этими выборами на каждом острове был избран свой президент, наделенный полномочиями по осуществлению самоуправления. К концу нынешнего года мы проведем выборы в законодательные органы с целью создания национальных учреждений и формирования парламента в стране. Следующий этап также очень важен. Фактически с созданием парламентов мы сможем решать и урегулировать многочисленные вопросы, не решенные в рамках конституций островов и конституции Союза. Эти конституции нередко понимаются как основные законы, подлежащие введению в действие парламентами.

Необходимо признать, что подобное молчание и отсутствие законодательных органов, возможно, привело к недопониманию, но не помешало нормальному функционированию администрации. Более того, были созданы комиссии для обзора условий, обеспечивающих постепенную передачу полномочий властям автономных островов согласно соответствующим положениям различных конституций. Совершенно очевидно, что начальный этап нередко сопряжен с трудностями. В этих условиях передача полномочий, а также процедуры распределения государственной собственности нередко наталкиваются на сопротивление тех или иных кругов. Это и понятно в стране, где управление осуществлялось в условиях другой системы.

Подобную ситуацию можно объяснить, по нашему мнению, отсутствием основных законов, которые определяли бы детали важнейших аспектов, наталкивающихся на неприятие различных сторон. Убеждены, что с формированием парламента эти недоразумения будут устранены и уступят место гармонии, необходимой для управления политической жизнью как автономных островов, так и федерации в целом.

Я хотел бы выразить глубокую признательность народу и правительства Коморских Островов всем тем братским и дружественным странам и всем тем региональным и международным учреждениям, которые по сей день поддерживают нас во всех отношениях. Это сотрудничество было совершенно незаменимым и, в сочетании с мудростью

коморского народа, позволило нам избежать наихудшего в столь малой стране, где мы все живем одной семьей. Мы с энтузиазмом воздаем должное их действиям. Нам также хотелось бы стать свидетелями удовлетворительного завершения кризисов и в других частях планеты. Мы призываем всех партнеров Коморских Островов и впредь поддерживать нашу страну в ее упорном стремлении к социально-экономическому развитию.

Не преуменьшая значения вопроса о коморском острове Майотта, я хотел бы коснуться этой темы в последнюю очередь. Вопрос этот имеет громадное значение для народа и правительства моей страны. Фактически, это вопрос суверенитета, а следовательно, и достоинства и патриотического сознания, отказаться от которых мы не можем, поскольку сделав это, мы отказались бы и от своей самобытности, своей культуры, цивилизации, истории и географии. В нашем стремлении разрешить эту проблему мы руководствуемся единым принципом и единой волей урегулировать этот болезненный спор с соблюдением международного права и согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций при одновременном сохранении той пользы, которую мы извлекаем из наших отношений с Францией. В этой связи, выступая от имени правительства федерации Коморских Островов, я горячо призываю Францию обеспечить начало диалога.

Отстаиваемая нами стратегия обладает преимуществом, обеспечивающим, чтобы коморский остров Майотта не остался в изоляции, чтобы он был включен в региональные рамки, что сблизит его с братскими островами, а также соседями в субрегионе. Поэтому мы надеемся, что те же самые соображения возобладает у французской стороны, и нам удастся достичь согласия, гарантирующего большее спокойствие и большее взаимопонимание в наших давних взаимоотношениях.

Всякий раз, когда я касаюсь этого вопроса, я вспоминаю великого тунисского поэта Абу ад-Дасима аш-Шабби, который предлагает нам не отчаиваться, а полагаться на благоразумие.

(говорит по-арабски)

«Если люди жаждут жизни,
Время им пойдет навстречу,
Ночь рассеется однажды,
И оковы пасть должны».

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю министра иностранных дел Корейской Народно-Демократической Республики Его Превосходительству г-ну Цой Су Хону.

Г-н Цой Су Хон (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-корейски; текст на английском языке представлен делегацией*): Мне хотелось бы поздравить Вас, г-н Председатель, по случаю избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии. Мы надеемся, что Ваше умелое руководство позволит добиться ощутимого прогресса в работе текущей сессии. Я также хотел бы дать высокую оценку усилиям Генерального секретаря Кофи Аннана на благо международного мира и устойчивого развития.

Я намерен внести вклад в работу Генеральной Ассамблеи представлением перспективного взгляда на состояние дел на Корейском полуострове, по-прежнему вызывающее серьезное беспокойство за мир и безопасность во всем мире.

Более 50 лет прошло с тех пор, как Корея была разделена внешними силами. Ввиду раскола страны и нации корейский народ испытывает неизмеримую боль и терпит невзгоды, а мир тем временем осознает, что до тех пор, пока гомогенная корейская нация остается искусственно разделенной, Корея никогда не будет мирной, равно как и недостижимыми там будут ни мир, ни безопасность.

Корейская Народно-Демократическая Республика превратила задачу воссоединения в высшую национальную цель с первого дня раздела, и с тех пор не отступает от своей позиции независимого воссоединения посредством диалога и переговоров между Северной Кореей и Южной Кореей.

Любимый вождь нашего народа президент Ким Ир Сен еще очень давно определил принципы и программы воссоединения страны независимым образом за счет мирного национального объединения. Он предлагал достичь воссоединения посредством создания системы федерации, при которой на Севере и на Юге продолжали бы существовать различные идеи и общественные системы. До самой смерти он посвящал всего себя задаче национального воссоединения.

Уважаемый генерал Ким Чен Ир разработал три основные хартии национального воссоединения: три принципа национального воссоединения; состоящую из 10 пунктов Программу великого единства всей нации; и предложение об основании Демократической Федеративной Республики Корио, выдвинутое любимым вождем. Это составляет основу для воссоединения страны.

Именно благодаря идеям уважаемого генерала Ким Чен Ира о национальной независимости и национальном единстве в июне 2000 года в Пхеньяне состоялась историческая межкорейская встреча на высшем уровне и была принята Совместная декларация Севера и Юга, что послужило поворотным этапом в усилиях корейского народа по воссоединению страны. Совместная декларация Севера и Юга от 15 июня 2000 года представляет собой декларацию о национальной независимости и мирном воссоединении, призывающую к противостоянию иностранному вмешательству и достижению воссоединения совместными усилиями корейской нации. После публикации Совместной декларации Север и Юг провели переговоры и установили контакты в различных областях в поисках путей и средств достижения примирения и единства. Они обсудили меры, способствующие сотрудничеству, обменам и ослаблению напряженности в Корее; таким образом восторжествовал дух воссоединения на Корейском полуострове.

Однако позитивное развитие межкорейских отношений было сорвано вмешательством внешних сил, и выполнение Совместной декларации Севера и Юга натолкнулось из-за этого на серьезные препятствия.

К счастью, сейчас межкорейские отношения вновь вернулись в прежнее русло за счет диалога и контактов по осуществлению Совместной декларации, возобновленных в последние месяцы по инициативе правительства Корейской Народно-Демократической Республики. Возобновлены переговоры на уровне министров. Ведется диалог и установлены контакты и в других областях, а 15 августа по случаю дня возрождения Кореи был успешно проведен митинг национального воссоединения, в котором приняли участие соотечественники с Севера, Юга и из-за рубежа.

Север и Юг совместно предложили внести в повестку дня текущей сессии Генеральной Ассамб-

леи новый пункт, озаглавленный «Мир, безопасность и воссоединение на Корейском полуострове», и договорились разработать и представить проект резолюции по этому пункту.

Правительства и народы многих стран поддерживают и приветствуют начало разрядки на Корейском полуострове, равно как и тенденцию к примирению и сотрудничеству между Севером и Югом.

История раскола на протяжении более чем 50 лет стала серьезным уроком для всего корейского народа. Для достижения воссоединения страны Северу и Югу надлежит, прежде всего, отвергнуть иностранное вмешательство, которое составляет главное препятствие на пути воссоединения, и объединить усилия на основе идей национальной независимости и великого национального единства.

Современная история Кореи служит наглядным свидетельством той высокой цены и тех громадных жертв, которыми пришлось заплатить за уступку иностранной интервенции и опору на внешние силы. Раскол Кореи был навязан внешними силами после второй мировой войны. Он не был следствием ни волеизъявления, ни устремлений корейского народа. И не кто иной, как те же самые иностранные силы продолжают омрачать межкорейские отношения на каждом этапе их благополучного развития и подрывать интересы корейской нации. Обращение к помощи иностранных сил и стовор с ними против соотечественников неизбежно приводят к недоверию и конфронтации в межкорейских отношениях.

Мы твердо убеждены в том, что мы можем урегулировать все проблемы в интересах корейской нации, преодолев различия в идеологиях и общественных системах Севера и Юга, если представители Севера и Юга сядут за стол переговоров в духе национальной независимости и любви к стране и народу.

Корейская Народно-Демократическая Республика приложит в будущем все усилия для достижения независимого воссоединения на основе системы федерации, которая объединит силы всего корейского народа в духе Совместной декларации Севера и Юга.

Враждебная политика Соединенных Штатов против Корейской Народно-Демократической Рес-

публики должна быть прекращена во имя обеспечения мира и безопасности на Корейском полуострове и осуществления воссоединения.

Соединенные Штаты определяют Корейскую Народно-Демократическую Республику как своего «основного противника», представляющего для них угрозу. Они также причислили нас к «оси зла» и рассматривают в качестве «объекта упреждающего ядерного удара» под предлогом «антитеррористической деятельности», еще больше осложняя тем самым сложившееся положение.

Соединенные Штаты совершенно необоснованно противостоят нам и угрожают нам применением силы лишь по той единственной причине, что Корейская Народно-Демократическая Республика твердо привержена независимой политике и придерживается иных ценностей и идеалов. Это также противоречит Уставу Организации Объединенных Наций и нормам международных отношений. Поддержание мира на Корейском полуострове полностью является результатом последовательной миролюбивой политики и усилий Корейской Народно-Демократической Республики.

Наша позиция по взаимоотношениям Корейской Народно-Демократической Республики и Соединенных Штатов всегда была принципиальной и последовательной. Если Соединенные Штаты будут уважать нашу общественную систему и суверенитет и проявят по отношению к нам добрую волю, мы сможем развивать отношения с Соединенными Штатами на основе принципов равенства и взаимного уважения. Корейская Народно-Демократическая Республика считает, что разумнее всего урегулировать остающиеся нерешенными вопросы во взаимоотношениях с Соединенными Штатами на основе диалога и переговоров.

Поэтому мы полностью согласились с предложением Соединенных Штатов направить специального посланника для того, чтобы изложить свою позицию по возобновлению диалога. Кроме того, во время беседы нашего министра иностранных дел и госсекретаря Соединенных Штатов на 9-м заседании Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) в июле, мы вновь приветствовали готовность Соединенных Штатов направить своего специального посланника в Пхеньян.

Дело в том, что диалог в условиях доверия может быть восстановлен лишь тогда, когда Соеди-

ненные Штаты откажутся от своей враждебной политики по отношению к Корейской Народно-Демократической Республике и будут сохранять в отношениях с нами позицию равноправия.

Если Соединенные Штаты намерены вести с нами диалог по существу в отношении принципа суверенного равенства, мыотреагируем соответствующим образом. Это будет способствовать укреплению доверия в отношениях между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами и откроет перспективы справедливого решения сохраняющихся вопросов.

Организации Объединенных Наций также следует внести свой вклад в обеспечение мира и безопасности Кореи. В этой связи я хотел бы напомнить вам, что бесчисленные страдания и горести были навязаны Корейскому полуострову от имени и под флагом Организации Объединенных Наций. Мы искренне надеемся, что Организация Объединенных Наций постарается в скором времени изменить неправомерные обстоятельства, в соответствии с которыми ее именем злоупотребляют на протяжении более полувека.

Мы гордимся тем, что вносим позитивный вклад в дело мира и безопасности на Корейском полуострове, в регионе Северо-Восточной Азии и в мире в целом, даже в условиях постоянных угроз и конфронтации, которые сохраняются на протяжении уже более 50 лет.

Наш великий вождь Ким Чен Ир мудро направляет наш народ, осуществляя свою политику с опорой на армию, направленную на защиту страны, построение могущественного государства и обеспечение благоприятных условий для достижения мира и воссоединения Кореи благодаря его энергичной и неустанной внешнеполитической деятельности.

В августе этого года генерал Ким Чен Ир провел переговоры с президентом Путиным в дальневосточном регионе Российской Федерации. А сегодня, 17 сентября, он проводит переговоры с премьер-министром Японии Дзюньитиро Коидзуми. Эти контакты служат поворотным пунктом в развитии отношений Корейской Народно-Демократической Республики с Россией, в нормализации взаимоотношений Корейской Народно-Демократической Республики с Японией и являются также крупным вкладом в дело мира и безопасности во всем мире и создание новой и справедливой мировой структуры.

В будущем наш народ будет твердо защищать свою социалистическую систему и достигнет мира и воссоединения Корейского полуострова под выдающимся руководством, с опорой на армию, генерала Ким Чен Ира, выполнив тем самым свою миссию по обеспечению мира и безопасности во всем мире.

После «инцидента 11 сентября» в мире произошли драматические изменения. Продолжаются попытки расширить «войну с терроризмом» без законных на то оснований, и сформировалась политика господства силы, в соответствии с которой открыто отстаивается теория упреждающего ядерного удара за пределами доктрины ядерного сдерживания, что бросает вызов миру и безопасности во всем мире.

Голод, нищета и внешняя задолженность усугубляются, в то время как неравенство в международной экономической политике и торговых отношениях и разрыв между богатыми и бедными еще более расширяются. Все эти действия и события в международных отношениях полностью противоречат духу Устава Организации Объединенных Наций.

Моя делегация считает, что самая настоятельная задача, стоящая перед членами Организации Объединенных Наций сегодня, состоит в соблюдении и отстаивании духа, воплощенного в Уставе Организации Объединенных Наций. Кроме того, следует соблюдать суверенитет и равенство всех стран. Не следует допускать применения силы, принудительных мер и, в частности односторонних действий в международных отношениях.

В этой связи следует значительно расширить полномочия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея должна получить полномочия осуществлять обзор вопросов, касающихся международного мира и безопасности, и одобрять основные решения Совета Безопасности в этой связи. В настоящее время Генеральная Ассамблея не выполняет должным образом даже те полномочия, которые ей надлежит выполнять по Уставу Организации Объединенных Наций.

Следует обсуждать такие международные вопросы, как урегулирование конфликтов, разоружение, терроризм и устойчивое развитие, и принимать по ним решение при полном участии всех членов

Организации Объединенных Наций, в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций.

Также важно, чтобы демократия и беспристрастность были обеспечены во всей деятельности Организации Объединенных Наций и чтобы велась работа по реформированию, в частности, Совета Безопасности для того, чтобы он действовал в соответствии со своей главной целью. Совет Безопасности следует реформировать таким образом, чтобы он адекватно отражал нынешние реалии, когда почти все основные страны стали членами Организации Объединенных Наций, и чтобы можно было в полном объеме гарантировать беспристрастность и демократию.

Для достижения целей Организации Объединенных Наций следует установить справедливые международные экономические и торговые отношения и соблюдать право на развитие. Если нынешняя несправедливая экономическая система не будет изменена, нищете нельзя будет уничтожить, как нельзя будет и преодолеть разрыв между богатыми и бедными или обеспечить устойчивое развитие для всех.

Корейская Народно-Демократическая Республика будет, как всегда, прилагать все усилия для отстаивания и достижения целей и принципов Организации Объединенных Наций на основе идеалов независимости, мира и дружбы.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974, 43/177 от 15 декабря 1988 года и 52/250 от 7 июля 1998 года я представляю сейчас слово главе делегации наблюдателя от Палестины Его Превосходительству г-ну Фаруку Каддуми.

Г-н Каддуми (Палестина) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, я поздравляю Вас с избранием на пост Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Мы уверены в том, что Вы будете руководить работой этой сессии с предельной компетентностью с учетом Ваших незаурядных качеств и мастерства.

Я хотел бы воздать должное Вашему предшественнику, г-ну Хан Сын Су, который умело руко-

водил заседаниями пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

Позвольте мне также выразить глубокую признательность Генеральному секретарю за его усилия по гармонизации международных отношений и обеспечению уважения принципов Устава в целях упрочения международного мира и безопасности.

Я также хотел бы приветствовать Швейцарию и Тимор-Лешти в Организации Объединенных Наций.

Мы согласились с американской политической инициативой, которая была выдвинута в 1991 году. На Мадридской конференции Организация освобождения Палестины (ООП), представляющая палестинский народ, и Израиль пришли к ряду договоренностей. Целью этих договоренностей было начало переговоров между двумя сторонами с целью выполнения резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Они также содержали призыв к Израилю уйти с территорий, оккупированных с 1967 года.

Для этих переговоров был установлен окончательный срок в пять лет. Часы начали отсчитывать время после подписания достигнутых в Осло соглашений в Вашингтоне в 1993 году под эгидой тогдашнего президента Соединенных Штатов Америки — президента Клинтона.

Однако сменявшие друг друга правительства Израиля отказывались уйти с оккупированных палестинских территорий и продолжали размещать там израильские войска. Это упорство со стороны Израиля подчеркивает его цель: продолжение оккупации палестинских территорий.

В ходе этих переговоров были построены новые поселения, общим числом 187, населенные примерно 370 000 поселенцев, по большей части вооруженных. Недавно Израиль начал строить стену вдоль линии перемирия 1967 года. Израиль продолжает свои жестокие и варварские акты осуществляет свою политику «выжженной земли», с тем чтобы лишить палестинский народ дохода и средств существования. В течение последних двух лет конфликта объем сельскохозяйственного производства сократился на 80 процентов, а промышленной продукции — на 60 процентов. Безработица достигла 65 процентов, и 63 процента населения живет в нищете.

Израиль уничтожил государственные институты, полицейские участки, порты и аэропорты. Более 1350 домов было снесено и более 3000 предприятий бизнеса и промышленных предприятий на оккупированной территории и в Газе были уничтожены на территории площадью в 5800 квадратных километров.

Налоги, собираемые Израилем, около 850 млн. долл. США, которые должны были бы выплачиваться Палестинской администрации, удерживаются Израилем. Было выкорчевано в целом 90 000 из 300 000 оливковых деревьев, и была уничтожена палестинская инфраструктура. Оккупированные территории были разделены на 227 отдельных округов. Торговля была прекращена, были приняты меры по ограничению свободы передвижения людей и товаров и были закрыты границы с арабскими странами. Кроме того, израильские власти подвергли Президента Арафата домашнему аресту.

Эти произвольные меры побудили палестинский народ продолжать свое героическое сопротивление, несмотря на сеющие смерть различные виды смертоносного оружия и танки Израиля, применяемые для того, чтобы насильно осуществить разделение на округа. В Вифлееме, в Газе и в других городах жилые кварталы подверглись бомбардировке. Кроме того, многих палестинцев бросили в тюрьмы.

Группе по установлению фактов, созданной Советом Безопасности, не дали возможности отправиться на места, чтобы своими глазами убедиться в страданиях палестинского народа в условиях национальной по характеру оккупации Израиля.

Соединенные Штаты Америки являются великой державой и имеют важную обязанность в деле поддержания международного мира и безопасности и предотвращения регионального конфликта. Кроме того, Соединенные Штаты Америки взяли обязательство работать совместно с бывшим Советским Союзом в рамках Организации Объединенных Наций над разрешением конфликтов мирными средствами и ликвидации их соответствующих арсеналов оружия массового поражения.

Это очень важный подход, который позволяет Организации Объединенных Наций усиливать плодотворное международное сотрудничество между государствами. Если от этого подхода откажутся, Организация Объединенных Наций не сможет осу-

ществлять международное сотрудничество и поддерживать международный мир и безопасность. Применение силы в контексте отношений между государствами для разрешения проблем ни коим образом не помогает нам утверждать цели и принципы Организации Объединенных Наций. Наоборот, это только вызывает опасения и сомнения среди государств — членов Организации Объединенных Наций, особенно развивающихся стран, которые всегда обращались к Организации за защитой.

Народы мира смотрят на Организацию Объединенных Наций в надежде на то, что крупная держава сыграет позитивную и нейтральную роль в международных отношениях и что она всегда будет источником технологической и экономической помощи.

Само собой разумеется, что приверженность Соединенных Штатов Америки строгому выполнению резолюций Организации Объединенных Наций — в особенности резолюций Совета Безопасности — без применения двойных стандартов укрепляет нашу веру в Организацию Объединенных Наций и усиливает доверие к ней, как к форуму для разрешения международных проблем.

Таким образом, мы справедливо задаемся вопросом, является ли эта ответственность в гуманитарной и политической области обязательной для Соединенных Штатов Америки в эту эпоху глобализации. Мы можем задаться вопросом, почему Соединенные Штаты Америки угрожают применить силу против Ирака, когда против этой страны в течение более 10 лет применяются санкции.

Почему Соединенные Штаты Америки не говорят о ликвидации оружия массового уничтожения, которым располагает Израиль и которое угрожает арабским государствам, как отмечалось ранее? Израиль мог уничтожить египетскую высокую плотину, хотя соглашение о мире и было подписано более 24 лет назад. Г-н Ханс Бликс заявил, что он не располагает свидетельствами того, что Ирак обладает каким-либо оружием массового поражения.

Когда начались политические переговоры, то арабские страны заняли нейтральную позицию. Премьер-министры Израиля Рабин и Перес посетили некоторые арабские государства, и была предпринята попытка нормализовать израильско-арабские отношения. Когда в 1995 году был убит Ицхак Рабин и власть перешла к г-ну Нетаньяху, на пути

обеспечения прогресса в мирном процессе возникли препятствия. Арабские страны прервали усилия, направленные на нормализацию отношений с Израилем. Тем не менее в 1996 году на Встрече на высшем уровне арабских государств их представители заявили о том, что стратегией арабских стран является достижение мира и что они не откажутся от этой стратегии. Однако, несмотря на переговоры, продолжавшиеся между израильтянами и палестинцами в течение пяти лет, возложенные на них надежды не оправдались.

Мы пошли на огромные жертвы. Во время проходившей в Кемп-Дэвиде встречи на высшем уровне помощник президента Клинтона отрицал тот факт, что Барак намеревался отдать палестинцам значительную часть палестинской территории, а Израиль должен был сохранить за собой 10 процентов территории вдоль границы с Иорданией с тремя системами раннего оповещения на Западном берегу при одновременном создании урезанного палестинского государства, не обладающего суверенитетом.

Произошедшие 11 сентября 2001 года события привели к гуманитарной катастрофе, которая потрясла сознание мировой общественности. Все государства мира, включая арабские и мусульманские страны, выразили солидарность с американским народом и заявили о своем намерении вести борьбу с терроризмом во всех его формах. Однако мы были удивлены тем, что администрация Соединенных Штатов отказалась признать, что правительство Шарона проводит политику и совершает акты государственного терроризма. В марте текущего года на встрече на высшем уровне арабских государств ими была выдвинута политическая инициатива в надежде на то, что они смогут внести весомый вклад в прекращение арабо-израильского конфликта и ратифицировать мирное соглашение с Израилем. Эта выдвинутая арабскими странами инициатива, предусматривающая уход Израиля с оккупированных с 1967 года территорий и создание Государства Палестина со столицей в Аль-Кудс, получила поддержку и признание со стороны Соединенных Штатов и европейских государств. Однако недостаточно лишь приветствовать эту инициативу. Мы считаем, что добиться политического урегулирования можно было бы лишь на основе ее осуществления. Слова сострадания и сочувствия необходимы, но их следует подкрепить конкретными делами, если мы стремимся к достижению урегулирования. Инициатива

арабских стран включает все основные принципы, необходимые для обеспечения урегулирования, в соответствии с положениями Мадридского соглашения и принципом «земля в обмен на мир».

Резолюция 1397 (2002) Совета Безопасности пошла еще дальше, поддержав идею создания Государства Палестина, которое было бы признано Израилем. Эта инициатива сопровождалась предложением Соединенных Штатов. Если Израиль отвергнет это всеобъемлющее и справедливое предложение, то сколь долго он еще намерен продолжать создавать эту обстановку враждебности по отношению к арабам и постоянной угрозы для их безопасности? Сколь долго может Израиль продолжать оккупировать арабские территории и чинить препятствия для палестинских беженцев, которые хотят вернуться на родину? Вопрос о Палестине нельзя рассматривать в отрыве от ситуации арабских государств с учетом той большой важности, которую он имеет для этих стран и их будущего.

Израиль должен прекратить акты агрессии, которые он продолжает совершать в отношении палестинцев и их городов. Израильская армия продолжает убивать мирных жителей, полицейских и сотрудников сил безопасности. Шарона называли сторонником мира и подтверждалось право Израиля на самооборону даже сейчас, когда он продолжает оккупировать арабские территории и по-прежнему совершает массовые убийства. Ситуация на местах не поддается воображению; очень трудно найти оправдание политике Соединенных Штатов. Если мы допустим ситуацию, при которой угроза терроризма будет определять нашу жизнь, то тогда мир превратится в поле боя.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что мы и другие арабские страны приветствовали заявление о создании Государства Палестина, с которым выступили Соединенные Штаты. Вместе с тем мы подтверждаем нашу позицию о том, что границы этого государства должны соответствовать демаркационной линии, существовавшей на момент 4 июня 1967 года согласно резолюциям Совета. Необходимо обеспечить его суверенитет и вывод израильских сил со всей его территории. Мы не можем согласиться на установление каких-либо временных границ. Мы хотим добиться прочного урегулирования на основе арабской инициативы, выдвинутой принцем Саудовской Аравии Абдаллой, — инициативой, которая основывается на со-

ответствующих резолюциях Совета Безопасности и отвечает интересам мирного процесса.

Мы высоко оцениваем роль, которую играют участники «четверки» в мирном процессе. Ни одна сторона не может призывать только палестинцев к выполнению предъявляемых к ним требований. Необходимо призвать Израиль пересмотреть свою стратегию, и израильская сторона должна прекратить совершаемые ею убийства и нападения на мирных граждан, воздерживаться от применения коллективных экономических санкций и использовать в качестве инструмента политику оккупации и терроризма.

Израиль должен прекратить нынешнюю вооруженную агрессию, снять блокаду, введенную им в отношении палестинского народа, и осуществить полный вывод своих сил с оккупированных территорий, с тем чтобы Палестинская администрация смогла осуществить обещанные реформы и провести выборы на Западном берегу и в секторе Газа, а также в Аль-Кудсе под эгидой международного сообщества. Необходимо обеспечить международное присутствие в целях предоставления гарантий защиты и безопасности палестинскому населению. Этот вопрос имеет первостепенную важность; необходимо снять блокаду, которая затрудняет повседневную жизнь наших граждан.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях на сегодняшнем заседании.

Одна делегация обратилась с просьбой предоставить ей слово в порядке осуществления права на ответ. Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что первое выступление в порядке осуществления права на ответ ограничивается 10 минутами, а второе — 5 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Элдон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выступить по поводу двух заявлений, прозвучавших сегодня в ходе общих прений в первой половине дня. Во-первых, я хотел бы кратко ответить на замечания по поводу Гибралтара, которые высказал сегодня министр иностранных дел Испании. Давняя позиция британского правительства по этому вопросу хорошо известна. Мы будем и далее придерживаться принятого в отношении населения Гибралтара обязательства, изложенного в преамбуле к конституции Гиб-

ралтара от 1969 года, в которой закреплён принцип согласия его населения на любое изменение суверенитета. Британское правительство разделяет мнение Испании о том, что вопросы, касающиеся Гибралтара, могут быть урегулированы лишь на основе диалога, такого, как мы возобновили с Испанией в прошлом году. Наша цель по-прежнему состоит в том, чтобы обеспечить лучшее будущее населению Гибралтара.

Во-вторых, что касается заявления, сделанного министром иностранных дел, международной торговли и религии Аргентины, то британское правительство приветствует решимость аргентинского правительства вступить в позитивный двусторонний обмен мнениями с Соединенным Королевством по вопросу о практическом сотрудничестве в Южной Атлантике. Мое правительство разделяет эту решимость. Мы считаем, что такой обмен мнениями будет в дальнейшем способствовать достижению взаимопонимания, провозглашенного в англо-аргентинском Совместном заявлении. Осуществление на практике этого Заявления, которое охватывает круг вопросов, касающихся Южной Атлантики, в числе которых — доступ в воздушное пространство, сохранение рыбных запасов и другие меры укрепления доверия, свидетельствует о том, что Соединенное Королевство и Аргентина могут уладить свои разногласия, развивая сотрудничество в вопросах, представляющих общий интерес. Мы продолжали добиваться устойчивого прогресса в прошлом году.

Однако мы хотели бы напомнить, что в Совместном заявлении 1999 года нет ничего, что повлияло бы на позицию Соединенного Королевства в отношении его суверенитета над Фолклендскими островами, островом Южная Джорджия и Южными Сандвичевыми островами. Британское правительство не сомневается в своем суверенитете над этими территориями и прилегающими к ним морскими районами.

Избранные представители островов вновь недвусмысленно выразили свои мнения, когда они посетили Организацию Объединенных Наций для участия в дебатах этого года в Комитете 24-х Организации Объединенных Наций 19 июня. Они обратились с просьбой к Комитету признать, что они, как и любой другой народ, вправе осуществить право на самоопределение. Они вновь заявили, что население Фолклендских островов не желает никаких

изменений в своем статусе островов. Мы полностью поддерживаем право на самоопределение, содержащееся в пункте 2 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций и пункте 4 Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и мы по-прежнему привержены осуществлению права населения Фолклендских островов на определение своего собственного будущего. Не будет никаких изменений в вопросе о суверенитете Фолклендских островов до тех пор, пока сами жители островов не попросят об этом.

В этом году исполняется двадцать лет этому конфликту в Южной Атлантике, и мы убеждены в том, что наши отношения с Аргентиной будут и впредь развиваться в духе примирения, которым отмечена эта годовщина. Мы считаем, что сотрудничество с Аргентиной в вопросах, представляющих взаимный интерес, позволит нам уладить наши разногласия, что будет содействовать установлению доверия в Южной Атлантике.

Г-н Каппальи (Аргентина) (*говорит по-испански*): Аргентинская Республика внимательно слушала заявление, с которым только что выступил представитель Соединенного Королевства, и желает подтвердить концепцию, которую изложил наш министр иностранных дел, международной торговли и религии в заявлении, сделанном им сегодня утром в ходе общих прений.

Заседание закрывается в 18 ч. 25 м.